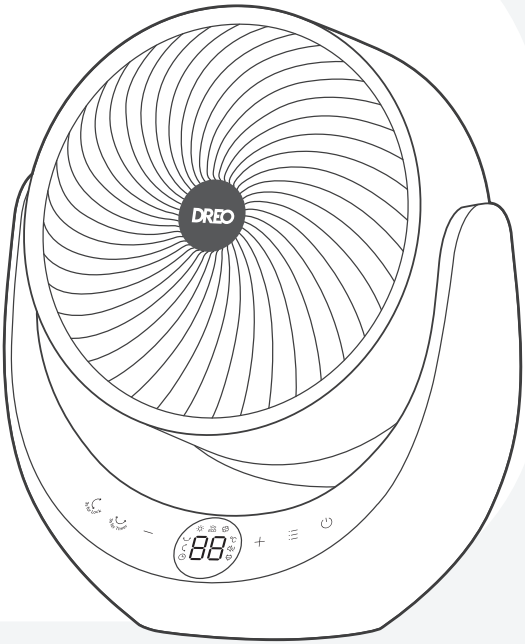
DREO | Whole-room Heater & Circulator 715

USER MANUAL



”

Thanks for Choosing DREO!

Your support means the world to us.
We hope you enjoy our product as much as we did creating it.

LANGUAGES

English 1-8

Deutsch 9-16

Français 17-24

Italiano 25-32

Español 33-40

Türkçe 41-48

Polski 49-56

Українська 57-64

Nederlands 65-72

Português 73-80

Română 81-88

Magyar 89-96

Čeština 97-104

Русский 105-112

العربية 113-120

فارسی 121-128

CONTENTS

01
KNOWING YOUR APPLIANCE
1

02
USING YOUR APPLIANCE
2-5

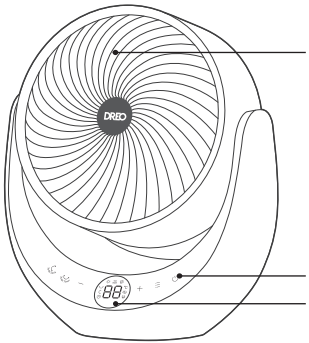
03
CLEANING AND MAINTENANCE
6-7

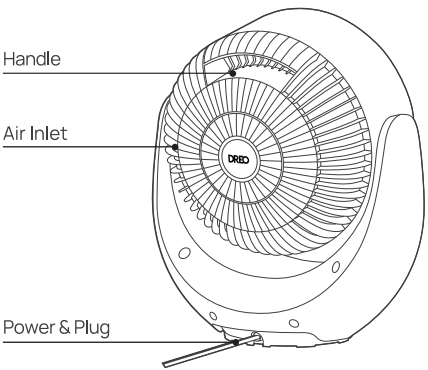
04
TROUBLESHOOTING
8

KNOWING YOUR APPLIANCE

01

Package Contents







Remote Control



2x AAA Batteries

Important Safety Instructions	User Guide

USING YOUR APPLIANCE

02

Control Panel



Power

Touch to turn the heater on or off.

Note:

When the heater is plugged into the electric outlet, the power indicator will light in red.

Once turned off, a 30-second countdown will show up on the display as the fan will continue to run for 30 seconds to blow out the remaining heat.



Mode

Touch to switch between → ECO →

Power heat with three heating levels: H1 (900W),H2 (1200W), H3(2000W).

ECO The heater will automatically select its optimal heating power, depending on the difference between the set temperature (5-35°C) and ambient temperature.

Note:

- When the ambient temperature reaches the set temperature, the heater will turn off automatically in 30 seconds.
- When the ambient temperature drops below the set temperature, the heater will operate on low or high power (900W or 2000W), depending on the difference between the two temperatures.

Fan only mode with three speed levels: F1, F2, F3.

Mute/Unmute

To turn on/off the button sounds, long press the Mode button on the panel for 3 seconds.



Vertical Oscillation

- Sweep airflow vertically.
- Long press 3 seconds to turn on/off Child Lock.



Horizontal Oscillation

- Sweep airflow horizontally.
- When the heater is on, long press 3 seconds to set a timer (0-12h).



Heat Level/Temperature

- In Power Heat Mode, touch ⊕ or ⊖ to adjust the heating level.
- In ECO mode, touch ⊕ or ⊖ to adjust the set temperature.
- In Fan only mode, touch ⊕ or ⊖ to adjust the fan speed level.
- When setting a timer, touch ⊕ or ⊖ to adjust the duration of timer.

Note:

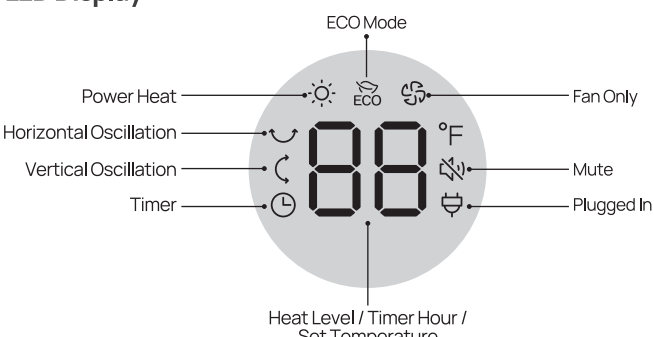
In ECO mode, the heater will turn off automatically when the set temperature has been reached. If your heater turns off frequently please raise the set temperature, or switch to Power Heat mode.



Child Lock

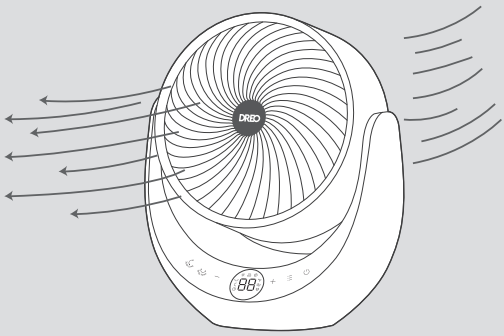
Long press 3s for 3s to activate / deactivate the Child Lock function. When activated, the display will show "LC", and all the buttons on the space heater will be locked.

LED Display



More Features

Display auto turns off after 1 minute.



Memory

If the heater is turned OFF or disconnected from power, it will operate under the previous settings (except the Timer setting) when it is turned ON again.

24-Hour Auto Off

This feature is not ON by default.When this feature is ON, the heater will shut off automatically after continuously running for 24 hours.
Long press the button for 3 seconds to turn this feature ON/OFF when this heater is on standby. The display will show "On" and "OF" respectively.

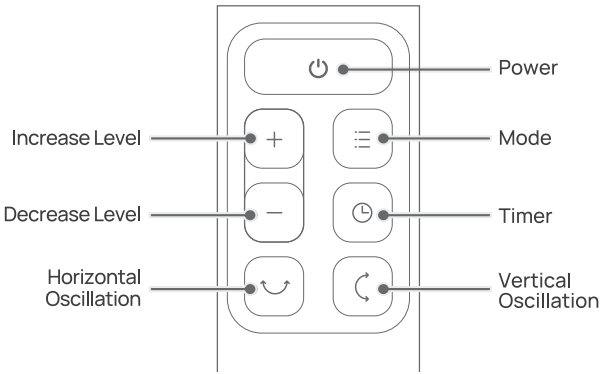
Tip-over Protection

When the heater is tipped over, it will shut off automatically with the error code "**P4**" on the display.

Overheat Protection

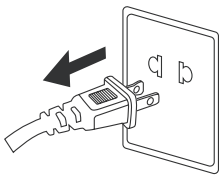
When the heater overheats, it will shut off automatically with the error code "**FF**" on the display.

Remote Control

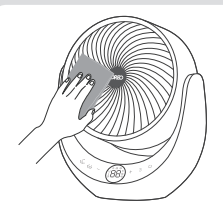


CLEANING AND MAINTENANCE

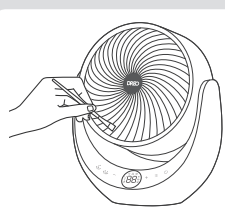
03



Always turn off and unplug before cleaning.



Outer Surface
Gently wipe off the dust with a soft, dry cloth.



Air Inlet
Use a soft, dry cloth or a cotton-tipped swab to remove any dust from the air inlet.

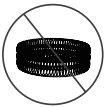
ATTENTION



DO NOT unscrew the unit.



DO NOT use cleaning agents.



DO NOT use abrasive scrubbers.



Fire or electrical shock hazard.
DO NOT immerse the main unit in water.
NEVER allow water to get inside the heater.



Except for cleaning, any servicing should be performed by an authorized service representative.



Store in a cool, dry area and keep the cable out of high-traffic areas to avoid tripping hazards.

TROUBLESHOOTING 04

Problem	Possible Causes	Solution
Malfunction codes on LED display	E2 - Temperature sensor short circuit	Unplug it from the power source and contact Customer Support.
	E1 - Temperature sensor open circuit	Unplug it from the power source and contact Customer Support.
	FF - Overheat protection	Unplug and wait for it to cool down before plugging in again.
	P4 - Tip-over protection	Place the heater back on a flat, level and stable surface.
Heater does not start	Power cord is not properly plugged in.	Connect the plug to a powered electrical outlet.
	Overheat protection has been activated.	Unplug and wait for it to cool down before plugging in again.
		Remove any objects on or near the heater.
	No power is passing through the unit.	Ensure that your circuit breaker or fuse is working properly.
		Ensure that your heater is placed on a flat and even surface.
	The set temperature is lower than the ambient temperature.	Ensure that the temperature is set to be higher than the ambient temperature.
The heater suddenly stops during heating	The temperature exceeds the threshold of the thermal cutoff.	Turn off and unplug the unit. Allow it to cool and plug into the electrical outlet again.
	The heater is tipped over.	Place it on a flat, level and stable surface.
	In ECO mode, the heater will turn off automatically when the set temperature has been reached.	This is normal. If your heater turns off frequently, please raise the set temperature, or switch to Power Heat mode.

If your problem is not listed or still persists, please contact our Customer Support (see page 129)

INHALT

01
IHR GERÄT IM ÜBERBLICK
9

02
IHR GERÄT VERWENDEN
10-13

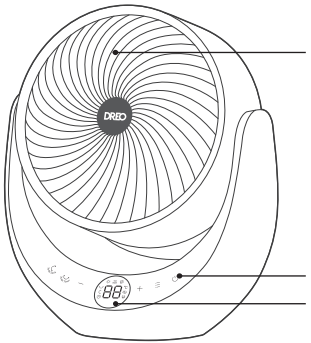
03
REINIGUNG UND WARTUNG
14-15

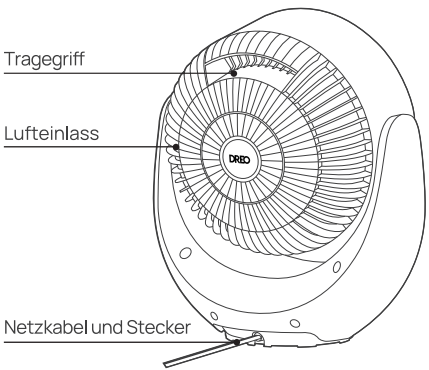
04
PROBLEMLÖSUNG
16

IHR GERÄT IM ÜBERBLICK

01

Lieferumfang







Fernbedienung



2 x AAA-Batterien

Wichtige Sicherheit-shinweise	Benutzer-handbuch

IHR GERÄT VERWENDEN 02

Bedienfeld



Ein-/Austaste

• Berühren Sie diese Taste, um das Heizgerät ein- oder auszuschalten.

Hinweis:

Wenn das Heizgerät an die Steckdose angeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige rot.

Nach dem Ausschalten wird ein 30-sekündiger Countdown auf dem Display angezeigt, während das Gebläse noch 30 Sekunden lang weiterläuft, um die Restwärme abzuführen.



Modustaste

Berühren, um durch → ECO → zu wechseln.

Leistungswärme mit drei Heizstufen: H1 (900W), H2 (1200W), H3 (2000W).

ECO Das Heizgerät wählt automatisch die optimale Heizleistung, abhängig von der Differenz zwischen der eingestellten Temperatur (5-35°C) und der Umgebungstemperatur.

Hinweis:

- Wenn die Umgebungstemperatur die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet sich das Heizgerät nach 30 Sekunden automatisch ab.

- Wenn die Umgebungstemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, arbeitet das Heizgerät je nach dem Unterschied zwischen den beiden Temperaturen mit niedriger oder hoher Leistung (900 W oder 2000 W).

Der reine Ventilatormodus hat drei Geschwindigkeitsstufen: F1, F2 und F3.

Stummschalten/Stummschaltung aufheben

Um die Tastentöne ein- bzw. auszuschalten, drücken Sie lange auf die Taste Mode am Bedienfeld für 3 Sekunden.



Vertikale Oszillation

• Vertikaler Luftstrom.

• Zum Ein-/Ausschalten der Kindersicherung 3 Sekunden lang drücken.



Horizontale Oszillation

• Horizontaler Luftstrom.

• Wenn das Heizgerät eingeschaltet ist, drücken Sie zum Einstellen eines Timers (0 bis 12 Stunden) 3 Sekunden lang.



Einstellungstasten

• Berühren Sie im Leistungsheizungsmodus ⊕ oder ⊖, um die Heizstufe einzustellen.

• Berühren Sie im ECO-Modus ⊕ oder ⊖, um die eingestellte Temperatur einzustellen.

• Berühren Sie im reinen Ventilatormodus ⊕ oder ⊖ zur Anpassung der Ventilatorgeschwindigkeitsstufe.

• Berühren Sie beim Einstellen eines Timers ⊕ oder ⊖ zur Anpassung der Timer-Dauer.

Hinweis:

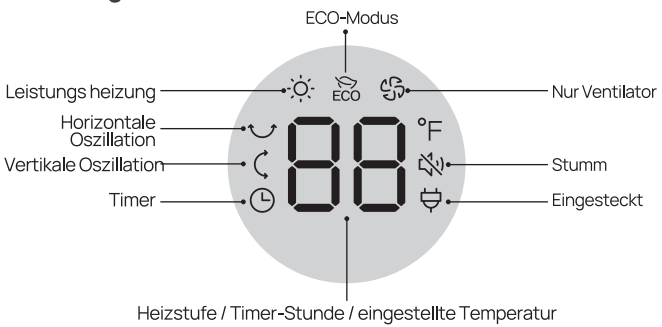
Im ECO-Modus schaltet sich das Heizgerät automatisch aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Wenn sich Ihr Heizgerät häufig ausschaltet, erhöhen Sie bitte die eingestellte Temperatur oder wechseln Sie in den Leistungsheizungsmodus.



Kindersicherung

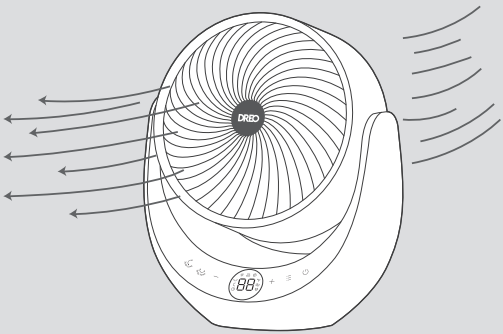
Drücken Sie zum De-/Aktivieren der Kindersicherung 3 Sekunden lang die Taste . Bei Aktivierung erscheint „LC“ auf der Anzeige und alle Tasten am Raumheizgerät werden gesperrt.

LED-Anzeige



Weitere Funktionen

Display schaltet sich nach 1 Minute automatisch ab.



Arbeitsspeicher

Wenn das Gerät ausgeschaltet und an die Stromversorgung angeschlossen wird, arbeitet er beim erneuten Einschalten mit den vorherigen Einstellungen (mit Ausnahme der Timer-Einstellung).

Automatische Abschaltung nach 24 Stunden

Diese Funktion ist standardmäßig nicht EIN. Wenn diese Funktion auf EIN gesetzt ist, schaltet sich die Heizung nach einem kontinuierlichen Betrieb für 24 Stunden automatisch ab.
Drücken Sie zum Ein-/Ausschalten dieser Funktion 3 Sekunden lang , wenn sich die Heizung im Bereitschaftsmodus befindet. Die Anzeige zeigt entsprechend „ “ und „ “.

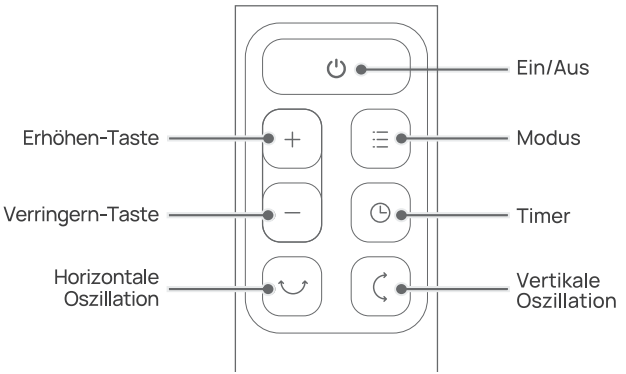
Umkippschutz

Wenn das Heizgerät umkippt, schaltet es sich automatisch ab und zeigt den Fehlercode "**P4**" auf dem Display an.

Überhitzungsschutz

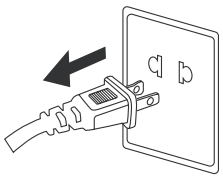
Wenn das Heizgerät überhitzt, schaltet es sich automatisch ab und zeigt den Fehlercode "**FF**" auf dem Display an.

Fernbedienung

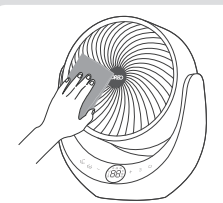


REINIGUNG UND WARTUNG

03

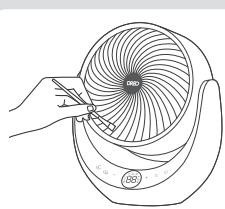


Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Außenfläche

Wischen Sie den Staub vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



Lufteinlass

Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch oder ein Wattestäbchen, um Staub aus dem Lufteinlass zu entfernen.

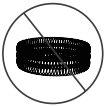
ACHTUNG



Das Gerät NICHT abschrauben.



KEINE Reinigungsmittel verwenden.



KEINE Scheuermittel verwenden.



Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr. Tauchen Sie das Hauptgerät NICHT in Wasser. Lassen Sie NIEMALS Wasser in das Heizgerät gelangen.



Mit Ausnahme der Reinigung sollten alle Wartungsarbeiten von einem autorisierten Kundendienstvertreter durchgeführt werden.



Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort und halten Sie das Kabel von stark frequentierten Bereichen fern, um zu vermeiden, dass jemand stolpert.

PROBLEMLÖSUNG 04

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Störungscodes auf dem LED-Display	E2 - Temperatursensor Kurzschluss	Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und wenden Sie sich an den Kundendienst.
	E1 - Temperatursensor offener Stromkreis	Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und wenden Sie sich an den Kundendienst.
	FF - Überhitzungsschutz	Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder einstecken.
	P4 - Umkippschutz	Stellen Sie das Heizgerät auf einen flachen, ebenen und stabilen Untergrund.
Das Heizgerät startet nicht	Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
		Entfernen Sie alle Gegenstände, die sich auf oder neben dem Heizgerät befinden.
	Es fließt kein Strom durch das Gerät.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Stromkreisunterbrecher oder Ihre Sicherung richtig funktioniert.
		Stellen Sie sicher, dass Ihr Heizgerät auf einer flachen und ebenen Oberfläche.
	Die eingestellte Temperatur ist niedriger als die Umgebungstemperatur.	Stellen Sie sicher, dass die Temperatur höher eingestellt ist als die Umgebungstemperatur.
Das Heizgerät stoppt plötzlich während des	Die Temperatur überschreitet den Schwellenwert der thermischen Abschaltung.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker. Lassen Sie es abkühlen und schließen Sie es wieder an die Steckdose an.
	Das Heizgerät ist umgekippt.	Stellen Sie es auf einen flachen, ebenen und stabilen Untergrund.
	Im ECO-Modus schaltet sich das Heizgerät automatisch aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.	Das ist normal. Wenn sich Ihr Heizgerät häufig ausschaltet, erhöhen Sie bitte die eingestellte Temperatur oder wechseln Sie in den Leistungsheizungsmodus.

Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst (siehe Seite 129), falls Ihr Problem nicht aufgelistet ist oder sich nicht beheben lässt.

CONTENU

01
CONNAÎTRE VOTRE APPAREIL
17

02
UTILISATION DE VOTRE APPAREIL
18-21

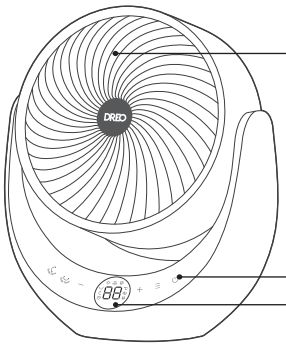
03
NETTOYAGE ET ENTRETIEN
22-23

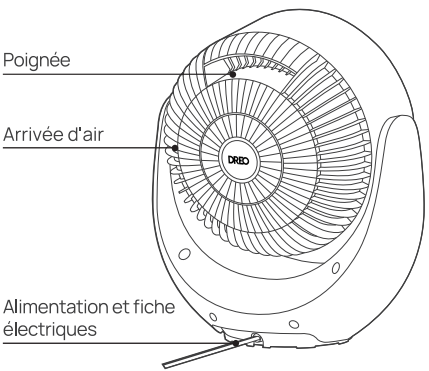
04
DÉPANNAGE
24

CONNAÎTRE VOTRE APPAREIL

01

Contenu de l'emballage







Télécommande



2x Piles AAA

Consignes de sécurité importantes

Guide de l'utilisateur

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

02

Panneau de commande



Alimentation

• Touchez pour allumer ou éteindre le chauffage.

Remarque:

Lorsque le radiateur est branché sur la prise électrique, le voyant d'alimentation s'allume en rouge.

Une fois éteint, un compte à rebours de 30 secondes apparaît à l'écran car le ventilateur continuera de fonctionner pendant 30 secondes pour souffler la chaleur restante.



Mode

Touchez pour parcourir → ECO →

Chauffage électrique avec trois niveaux de chauffage: H1(900W), H2 (1200W), H3 (2000W).

ECO L'appareil de chauffage sélectionne automatiquement sa puissance de chauffage optimale, suivant la différence entre la température réglée (entre 5 et 35°C) et la température ambiante.

Remarque:

- Lorsque la température ambiante atteint la température définie, le radiateur s'éteint automatiquement dans les 30 secondes.

- Lorsque la température ambiante descend en dessous de la température réglée, le radiateur fonctionne à puissance faible ou élevée (900W ou 2000W), suivant la différence entre les deux températures.

Mode ventilateur seul avec trois niveaux de vitesse : F1, F2, F3.

Sourdine / Sans sourdine

Pour activer/désactiver les sons du bouton, appuyez longuement sur le bouton de mode du panneau pendant 3 secondes.



Oscillation verticale

• Balayage vertical du flux d'air.

• Appuyez longuement pendant 3 secondes pour activer/désactiver le verrouillage enfant.

Oscillation horizontale

• Balayage horizontal du flux d'air.

• Lorsque le radiateur est allumé, appuyez longuement pendant 3 secondes pour définir une minuterie (0-12h).

Réglage des paramètres

• En mode chauffage électrique, appuyez sur ⊕ ou ⊖ pour régler le niveau de chauffage.

• En mode ECO, appuyez ⊕ ou ⊖ pour régler la température définie.

• En mode Ventilateur seul, appuyez sur ⊕ ou ⊖ pour régler le niveau de vitesse du ventilateur.

• Lors du réglage d'une minuterie, appuyez sur ⊕ ou ⊖ pour régler sa durée.

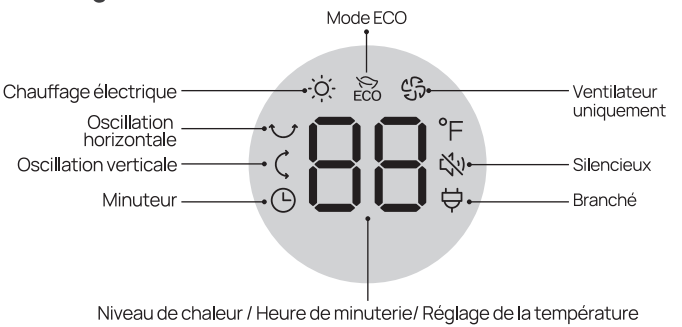
Remarque:

En mode ECO, le radiateur s'éteint automatiquement lorsque la température réglée est atteinte. Si votre radiateur s'éteint fréquemment, augmentez la température réglée ou passer en mode Chauffage électrique.

Verrouillage de sécurité enfant

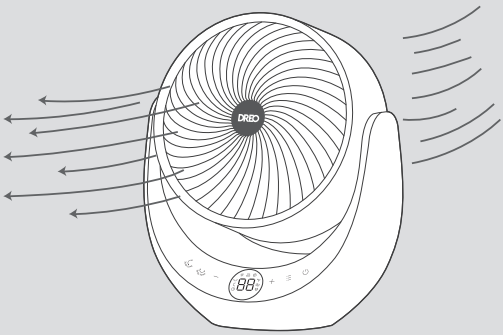
Appui long sur (3s for LC) pendant 3 secondes pour activer/désactiver la fonction de verrouillage de Sécurité enfant. Lorsqu'il est activé, l'affichage affiche « LC » et tous les boutons du radiateur sont verrouillés.

Affichage LED



Plus de fonctionnalités

L'affichage s'éteint automatiquement après 1 minute.



Mémoire

Si l'appareil est ÉTEINT et connecté à l'alimentation, il fonctionne sous les réglages précédents (sauf le réglage de minuteur) lorsqu'il est à nouveau ALLUMÉ.

Arrêt automatique 24 heures

Cette fonction n'est pas activée par défaut. Lorsqu'elle est activée, le radiateur s'éteint automatiquement après 24 heures de fonctionnement continu.
Appuyez longuement sur le bouton pendant 3 secondes pour activer ou désactiver cette fonction lorsque le radiateur est en veille. L'affichage indique « » et « » respectivement.

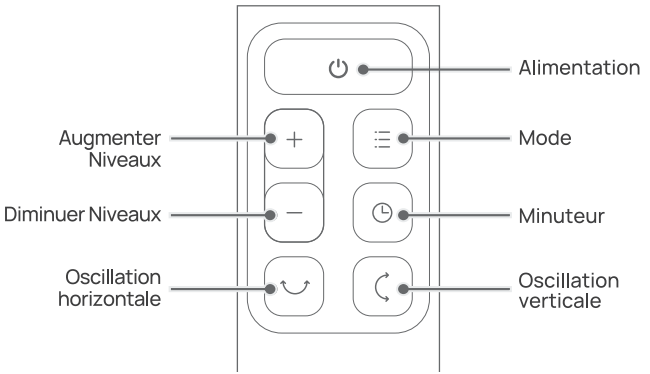
Basculement Protection

Lorsque le radiateur est renversé, il s'éteint automatiquement avec le code d'erreur «**P4**» sur l'écran.

Protection contre la surchauffe

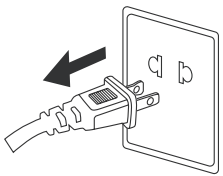
Lorsque le radiateur surchauffe, il s'éteint automatiquement avec le code d'erreur «**FF**» sur l'écran.

Télécommande

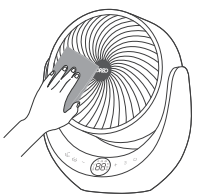


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

03

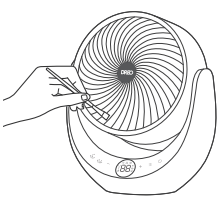


Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.



Surface externe

Essuyez doucement la poussière avec un chiffon doux et sec.



Arrivée d'air

Utilisez un chiffon doux et sec ou un coton-tige pour retirer la poussière de l'entrée d'air.

ATTENTION

		
NE dévissez PAS l'appareil.	N'UTILISEZ PAS d'agents de nettoyage.	N'utilisez pas d'éponges abrasives.



Risque de choc électrique.
Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
Ne laissez JAMAIS d'eau pénétrer dans le radiateur.



Excepté pour le nettoyage, tout entretien doit être effectué par un responsable du service autorisé.



Stockez dans un endroit frais et sec et gardez le câble à l'écart des zones à fort trafic pour éviter les risques de trébuchement.

DÉPANNAGE 04

Problème	Causes possibles	Solution
Codes de dysfonctionnement sur	E2 - Température Court-circuit du capteur	Débranchez-le de la source d'alimentation et contactez le support client.
	E1 - Température Circuit ouvert du capteur	Débranchez-le de la source d'alimentation et contactez le support client.
	Protection contre la surchauffe - FF	Débranchez et attendez qu'il refroidisse avant de le rebrancher.
	Protection contre le basculement - P4	Replacez le radiateur sur une surface plane, plane et stable.
Le radiateur ne démarre pas	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement	Branchez la fiche dans une prise électrique alimentée.
	La protection anti-surchauffe est activée.	Débranchez l'appareil et le laisser refroidir.
		Retirez tout objet situé sur ou à proximité du radiateur.
	Aucune alimentation électrique ne passe dans l'appareil.	Assurez-vous que votre disjoncteur ou fusible fonctionne correctement.
		Assurez-vous que votre radiateur est placé sur une surface plane et plane.
	La température réglée est inférieure à la température ambiante.	Assurez-vous que la température est réglée pour être supérieure à la température ambiante.
Le radiateur s'arrête soudainement pendant le chauffage	La température dépasse le seuil de la coupure thermique.	Éteignez et débranchez l'appareil. Laissez-le refroidir et rebranchez-le dans la prise d'alimentation électrique.
	Le chauffage a été renversé.	Placez-le sur une surface plane, plane et stable.
	En mode ECO, le radiateur s'éteint automatiquement lorsque la température réglée est atteinte.	Ceci est normal. Si votre radiateur s'éteint fréquemment, augmentez la température réglée ou passez en mode Chauffage électrique.

Si votre problème n'est pas listé ou persiste, contactez notre support client (voir page 129).

CONTENUTO

01
PANORAMICA DELL'APPARECCHIO
25

02
USO DELL'APPARECCHIO
26-29

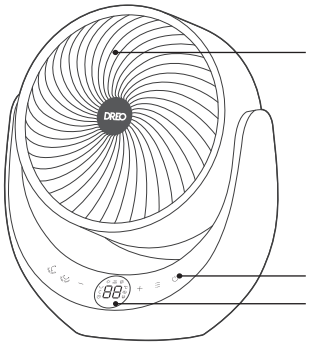
03
PULIZIA E MANUTENZIONE
30-31

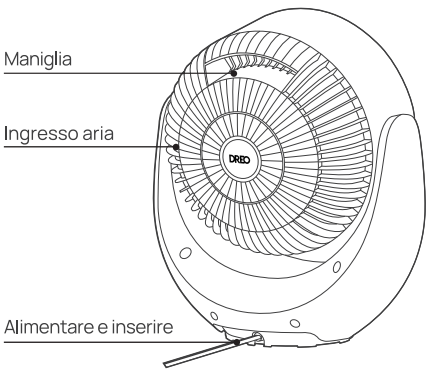
04
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
32

PANORAMICA DELLA APPARECCHIO

01

Contenuto della confezione







Telecomando



2x Batterie AAA

Importanti istruzioni di sicurezza	Guida per l'utente

USO DELLA APPARECCHIO

02

Pannello di controllo



Tasto di alimentazione

• Per accendere o spegnere il termoventilatore.

Nota:

Quando il termoventilatore è collegato alla presa elettrica, l'indicatore di alimentazione si accende in rosso.

Una volta spenta, sul display viene visualizzato un conto alla rovescia di 30 secondi poiché la ventola continua a funzionare per 30 secondi per eliminare il calore residuo.



Tasto di modalità

Toccare per passare tra → ECO →

Potenza termica con tre livelli di riscaldamento: H1 (900W), H2 (1200W), H3 (2000W).

ECO Il termoventilatore seleziona automaticamente la potenza di riscaldamento ottimale in base alla differenza tra la temperatura impostata (5-35°C) e la temperatura ambiente.

Nota:

- Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata, il termoventilatore si spegne automaticamente in 30 secondi.

- Quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata, il termoventilatore funziona a potenza basso o alta (900W o 2000W), a seconda della differenza tra le due temperature.

Modalità solo ventilatore con tre livelli di velocità: F1, F2, F3.

Disattiva audio/Riattiva audio

Per attivare/disattivare i suoni dei pulsanti, premere a lungo il pulsante sul pannello per 3 secondi.



Oscillazione verticale

• Muove il flusso dell'aria in senso verticale.

• Tenere premuto per 3 secondi per attivare/disattivare il Blocco bambini.

Oscillazione orizzontale

• Muove il flusso dell'aria in orizzontale.

• Quando il termoventilatore è acceso, tenere premuto per 3 secondi per impostare un timer (0-12h).

Tasti regolazione impostazioni

• In modalità Potenza termica, toccare ⊕ o ⊖ per regolare il livello di riscaldamento.

• In modalità ECO, toccare ⊕ o ⊖ per regolare la temperatura impostata.

• In Modalità solo ventilatore, toccare ⊕ o ⊖ per regolare il livello della velocità.

• Quando viene impostato un timer, toccare ⊕ o ⊖ per regolarne la durata.

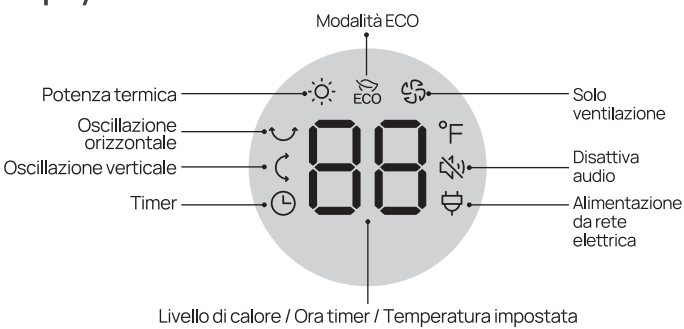
Nota:

In modalità ECO, il termoventilatore si spegne automaticamente al raggiungimento della temperatura impostata. Se il termoventilatore si spegne frequentemente, aumentare la temperatura impostata o passare alla modalità Potenza termica.

Blocco per minori

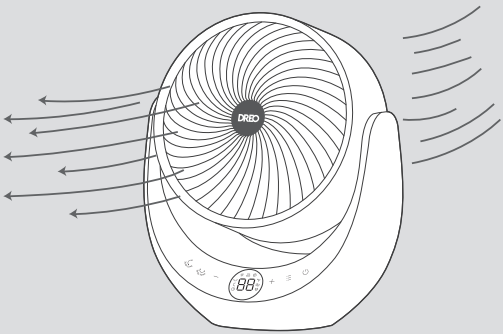
Premere a lungo (LIGHT) per 3 secondi per attivare o disattivare la funzione Blocco per minori. Se attivato, sul display viene visualizzato "LC" e tutti i pulsanti della stufa elettrica vengono bloccati.

Display LED



Altre funzioni

Il display si spegne automaticamente dopo 1 minuto.



Memoria

Se l'apparecchio viene SPENTO o scollegato dall'alimentazione elettrica, riprenderà a funzionare con le impostazioni precedenti (tranne che per le impostazioni del timer) quando sarà ACCESO di nuovo.

Spegnimento automatico dopo 24 ore

Questa funzione non è su ON(attivo) per impostazione predefinita. Quando questa funzione è su ON(attivo), la stufa si spegne automaticamente dopo 24 ore di funzionamento continuo. Premere a lungo il pulsante per 3 secondi per portare su ON/OFF(attivo/disattivo) questa funzione quando la stufa è in standby. Sul display viene visualizzato rispettivamente " " e " ".

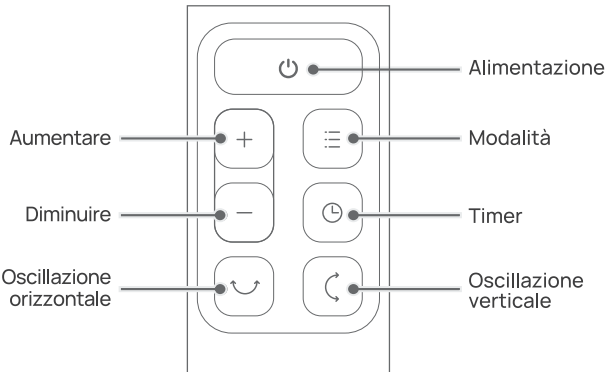
Ribaltamento Protezione

Quando il termoventilatore viene ribaltato, si spegne automaticamente con il codice di errore «**P4**» sul display.

Surriscaldamento Protezione

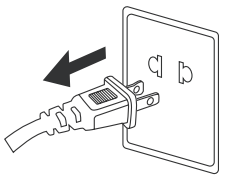
Quando il termoventilatore si surriscalda, si spegne automaticamente con il codice di errore «**FF**» sul display.

Telecomando

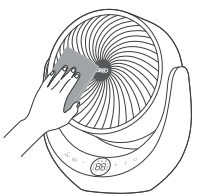


PULIZIA E MANUTENZIONE

03

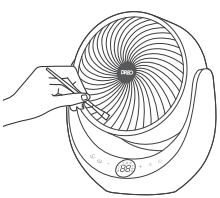


Spegnere e scollegare sempre prima della pulizia.



Superficie esterna

Eliminare delicatamente la polvere con un panno morbido e asciutto.



Ingresso aria

Utilizzare un panno morbido e asciutto o un batuffolo di cotone per rimuovere la polvere dall'ingresso aria.

ATTENZIONE



NON svitare l'unità.



NON utilizzare detergenti.



NON utilizzare spazzole abrasive.



Pericolo di incendi o scosse elettriche.
NON immergere l'unità principale nell'acqua.
NON permettere MAI all'acqua di penetrare nel termoventilatore.



Fatta eccezione per la pulizia, qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito da un rappresentante dell'assistenza autorizzato.



Conservare in un luogo fresco e asciutto e tenere il cavo lontano da zone di passaggio intenso per evitare rischi di inciampo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

04

Problema	Cause possibili	Soluzione
Codici di malfunzionamento sul display a LED	E2 - Cortocircuito del sensore di temperatura	Scollegarlo dalla fonte di alimentazione e contattare l'assistenza clienti.
	E1 - Circuito aperto del sensore di temperatura	Scollegarlo dalla fonte di alimentazione e contattare l'assistenza clienti.
	FF - Protezione da surriscaldamento	Scollegare e attendere che si raffreddi prima di ricollegarlo.
	P4 - Protezione contro il ribaltamento	Riposizionare il termoventilatore su una superficie piana e stabile.
Il termoventilatore non si avvia	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Collegare la spina ad una presa elettrica.
	Protezione da surriscaldamento attivata.	Scollegare e lasciare raffreddare.
		Rimuovere eventuali oggetti sopra o vicino al termoventilatore.
	Nessuna alimentazione attraverso l'unità.	Assicurarsi che l'interruttore o il fusibile funzionino correttamente.
		Assicurarsi che il termoventilatore sia posizionato su una superficie piana e uniforme.
	La temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente	Assicurarsi che la temperatura sia impostata su un valore superiore alla temperatura ambiente.
Il termoventilatore si arresta all'improvviso durante il riscaldamento	La temperatura supera la soglia del termofusibile.	Spegnere e scollegare l'unità. Lasciarla raffreddare e ricollegarla alla presa elettrica.
	Il termoventilatore si è ribaltato.	Collocarlo su una superficie piana e stabile.
	In modalità ECO, il termoventilatore si spegne automaticamente al raggiungimento della temperatura impostata.	È normale. Se il termoventilatore si spegne frequentemente, aumentare la temperatura impostata o passare alla modalità Potenza termica.

Se il problema non è elencato o persiste, contattare la nostra assistenza clienti (vedere pagina 129).

CONTENIDO

01
FAMILIARIZACIÓN CON EL APARATO
33

02
USO DEL APARATO
34-37

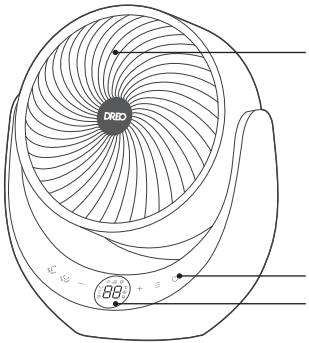
03
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
38-39

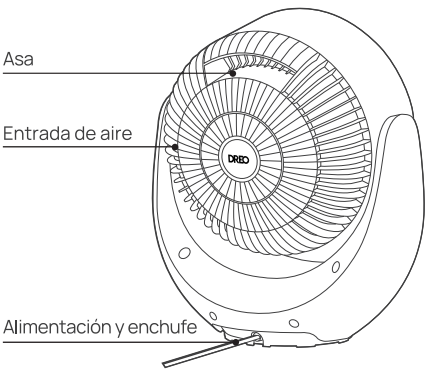
04
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
40

FAMILIARIZACIÓN CON EL APARATO

01

Contenidos del paquete







Mando a distancia



2x Pilas AAA

Instruc-ciones importantes de seguridad	Guía del usuario

USO DEL APARATO 02

Panel de control



Alimentación
• Toque para encender o apagar el calefactor.

Nota:
Cuando el calefactor esté enchufado a la toma de corriente, el indicador de alimentación se iluminará en rojo.
Una vez apagado, aparecerá una cuenta atrás de 30 segundos en la pantalla mientras el ventilador continúa funcionando durante 30 segundos para expulsar el calor restante.



Modo
Toque → ECO → para alternar entre estos modos cíclicamente

Calefacción potente con tres niveles: H1 (900W), H2 (1200W), H3 (2000W).

ECO El calefactor seleccionará automáticamente su potencia de calefacción óptima, dependiendo de la diferencia entre la temperatura establecida (5-35 °C) y la temperatura ambiente.

Nota:
- Cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura establecida, el calefactor se apagará automáticamente en 30 segundos.
- Cuando la temperatura ambiente descienda por debajo de la temperatura establecida, el calefactor funcionará a baja o alta potencia (900W o 2000W), dependiendo de la diferencia entre ambas temperaturas.

Modo de solo ventilador con tres niveles de velocidad: F1, F2, F3.

Silencio/Desactivar Silencio
Para activar o desactivar el sonido de los botones, mantenga presionado el botón Modo ubicado en el panel durante 3 segundos.



Oscilación Vertical
• Flujo de aire vertical.
• Mantener presionado durante 3 segundos para activar o desactivar el bloqueo infantil.

Oscilación Horizontal
• Flujo de aire horizontal.
• Cuando el calefactor esté encendido, presione prolongadamente durante 3 segundos para establecer un temporizador (0-12 h).

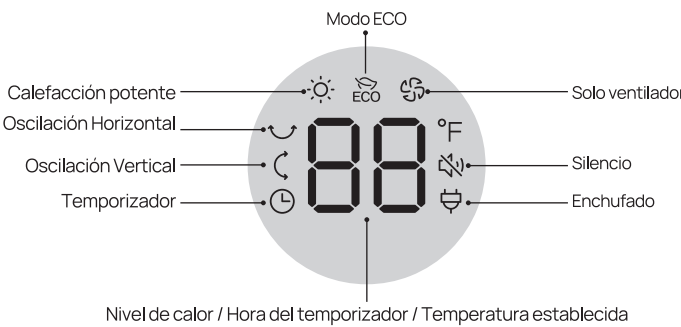
Ajuste de las configuraciones
• En el modo Calefacción potente, toque ⊕ o ⊖ para ajustar el nivel de calefacción.
• En el modo ECO, toque ⊕ o ⊖ para ajustar la temperatura establecida.
• En el modo de solo ventilador, toque ⊕ o ⊖ para ajustar el nivel de velocidad del ventilador.
• Cuando configure un temporizador, toque ⊕ o ⊖ para ajustar la duración de dicho temporizador.

Nota:

En el modo ECO, el calefactor se apagará automáticamente cuando se alcance la temperatura establecida. Si el calefactor se apaga frecuentemente, aumente la temperatura establecida o cambie al modo Calefacción potente.

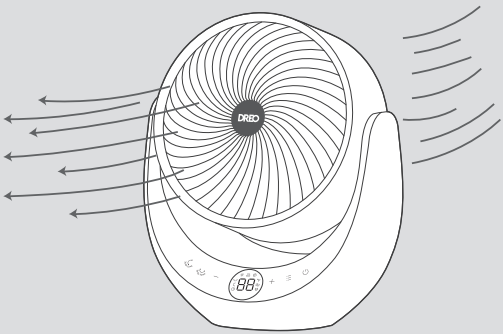
Bloqueo infantil
Mantenga presionado durante 3 segundos para activar o desactivar la función de bloqueo infantil. Cuando se active, la pantalla mostrará «LC» y todos los botones del calefactor polivalente se bloquearán.

Pantalla LED



Más funciones

La pantalla se apaga automáticamente después de 1 minuto.



Memoria

Si el aparato se APAGA o se conecta a la alimentación, funcionará con la configuración anterior (excepto la configuración del temporizador) cuando se vuelva a ENCENDER.

Apagado automático tras 24 horas

Esta función no está ACTIVADA por defecto. Cuando esta función está ACTIVADA, el calefactor se apagará automáticamente después de funcionar continuamente durante 24 horas.
Pulse sin soltar el botón durante 3 segundos para ENCENDER/APAGAR esta función cuando el calefactor está en modo reposo. La pantalla mostrará " 24 " y " OF " respectivamente.

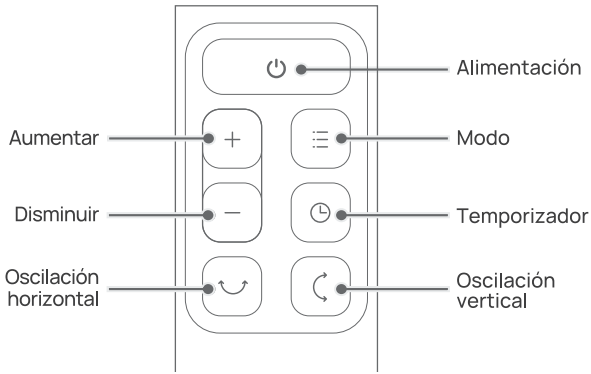
Protección antivuelco

En caso de que el calefactor sea volcado, este se apagará automáticamente con el código de error «**P4**» en la pantalla LED.

Protección contra sobrecalentamiento

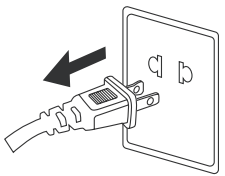
En caso de que el calefactor se sobrecaliente, este se apagará automáticamente con el código de error «**FF**» en la pantalla LED.

Mando a distancia

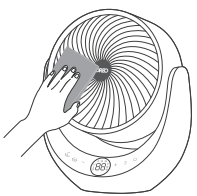


LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

03

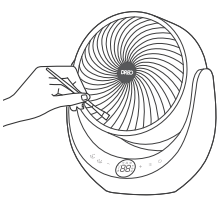


Apague y desenchufe siempre el aparato antes de la limpieza.



Superficie exterior

Limpie con cuidado el polvo con un paño suave y seco.



Entrada de aire

Utilice un paño suave y seco o un hisopo con la punta de algodón para eliminar el polvo de la entrada de aire.

ATENCIÓN



NO desatornille la unidad.



NO utilice agentes de limpieza.



NO use estropajos abrasivos.



Peligro de incendio o descargas eléctricas.
NO sumerja la unidad principal en agua.
NUNCA permita que entre agua dentro del calefactor.



Excepto la limpieza, cualquier servicio lo debe realizar un representante de servicio autorizado.



Guarde el aparato en un área fresca y seca y mantenga el cable fuera de las áreas de mucho trasiego de personal para evitar riesgos de tropiezos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

04

Problema	Causas posibles	Solución
Códigos de avería en la pantalla de LED	E2 - Cortocircuito en el termómetro	Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	E1 - Circuito abierto en termómetro	Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	FF - Protección contra sobrecalentamiento	Desenchufe el aparato y espere a a que se enfríe antes de volver a enchufarlo.
	P4 - Protección antivuelco	Vuelva a colocar el calefactor sobre una superficie plana, nivelada y estable.
El calefactor no se pone en marcha	El cable de alimentación no está enchufado	Conecte el enchufe a una toma de corriente eléctrica.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Desenchufe el aparato y deje que se enfríe.
		Retire cualquier objeto que se encuentre sobre el calefactor o cerca de él.
	No pasa corriente a través de la unidad.	Asegúrese de que el disyuntor o el fusible funcionen correctamente.
		Asegúrese de que el calefactor esté colocado sobre una superficie plana y nivelada.
	La temperatura establecida es inferior a la temperatura ambiente.	Asegúrese de que la temperatura esté establecida en un valor superior a la temperatura ambiente.
El calefactor se detiene de repente durante el calentamiento	La temperatura supera el umbral del corte térmico.	Apague y desenchufe la unidad. Deje que se enfríe y vuelva a enchufarla a la toma de corriente.
	El calefactor está volcado.	Colóquelo sobre una superficie plana, nivelada y estable.
	En el modo ECO, el calefactor se apagará automáticamente cuando se alcance la temperatura establecida.	Se trata de un comportamiento normal. Si el calefactor se apaga frecuentemente, aumente la temperatura establecida o cambie al modo Calefacción potente.

Si el problema no aparece en la lista o sigue apareciendo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (consulte la página 129).

İÇERİK

01
CİHAZINIZI TANIMA

41

02
CİHAZINIZI KULLANMA

42-45

03
TEMİZLİK VE BAKIM

46-47

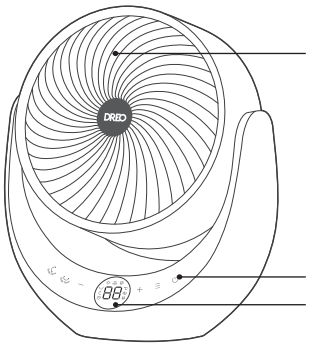
04
SORUN GİDERME

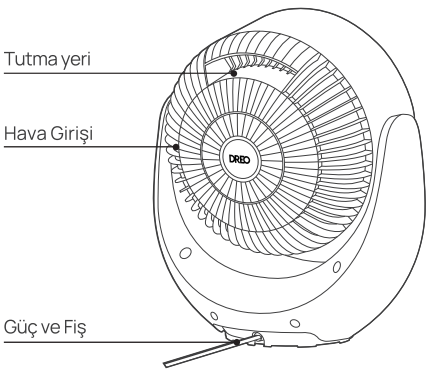
48

CİHAZINIZI TANIMA

01

Paket İçeriği







Uzaktan Kumanda



2x AAA Pil

Önemli Güvenlik Talimatları
Kullanım Kılavuzu

CİHAZINIZI KULLANMA 02

Kontrol Paneli



Güç Düğmesi

• Isıtıcıyı açmak veya kapatmak için dokunun.

Not:

Isıtıcı elektrik prizine takıldığında, güç göstergesi kırmızı renkte yanar.

Kapatıldığında, fan kalan ısıyı dışarı atmak için 30 saniye daha çalışmaya devam edeceğinden ekranda 30 saniyelik bir geri sayım görünecektir.



Mod Düğmesi

→ ECO → arasında geçiş yapmak için dokunun

Üç ısıtma seviyesine sahip güçlü ısıtma: H1 (900W), H2 (1200W), H3 (2000W).

ECO Isıtıcı, ayarlanan sıcaklık (5-35°C) ile ortam sıcaklığı arasındaki farka bağlı olarak otomatik olarak optimum ısıtma gücünü seçecektir.

Not:

- Ortam sıcaklığı ayarlanan sıcaklığa ulaştığında, ısıtıcı 30 saniye içinde otomatik olarak ısınmayı durdurur.
- Ortam sıcaklığı ayarlanan sıcaklığın altına düştüğünde, ısıtıcı iki sıcaklık arasındaki farka bağlı olarak düşük veya yüksek güçte (900W veya 2000W) çalışır.

Üç hız seviyesine sahip sadece fan modu: F1, F2, F3

Sesi Kapat/Sesi Aç

Düğme seslerini açmak/kapatmak için paneldeki Mod düğmesine 3 saniye boyunca uzun basın.



Dikey Salınım Düğmesi

• Hava akışını dikey olarak süpürün.
• Çocuk Kilidi'ni açmak/kapatmak için 3 saniye uzun bas.

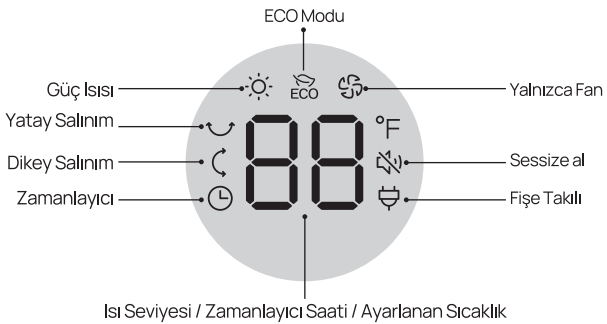
Yatay Salınım Düğmesi
• Hava akışını yatay olarak süpürün.
Isıtıcı açıkken, zamanlayıcıyı ayarlamak için 3 saniye uzun basılı tutun (0-12s).

Ayar Düzenleme Düğmeleri
• Güçlü Isıtma Modunda, ısıtma seviyesini ayarlamak için ⊕ veya ⊖ öğesine dokunun.
• ECO modunda, ayarlanan sıcaklığı ayarlamak için ⊕ veya ⊖ öğesine dokunun.
• Sadece fan modunda, fan hızını ayarlamak için ⊕ veya ⊖ tuşuna dokunun.
• Bir zamanlayıcı ayarlarken, zamanlayıcının süresini ayarlamak için ⊕ veya ⊖ öğesine dokunun.

Not:
ECO modunda, ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında ısıtıcı otomatik olarak kapanır. Isıtıcınız sık sık kapanıyorsa lütfen ayarlanan sıcaklığı yükseltin veya Power Heat moduna geçin.

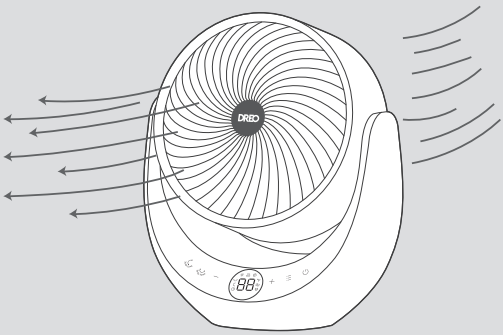
Çocuk Kilidi
Çocuk Kilidi özelliğini etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için simgesine 3 saniye boyunca basılı tutun.
Etkinleştirildiğinde, ekranda "LC" görünecek ve ısıtıcının tüm düğmeleri kilitlenecektir.

LED Ekran



Diğer Özellikler

Ekran 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır.



Bellek

Cihaz KAPALI konuma getirilirse veya güç bağlantısı kesilirse, tekrar AÇIK konuma getirildiğinde önceki ayarlarla (Zamanlayıcı ayarı hariç) çalışır.

24 Saat Otomatik Kapanma

Bu özellik varsayılan olarak açık değildir. Bu özellik açık olduğunda, ısıtıcı 24 saat boyunca sürekli çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanacaktır.
Isıtıcı bekleme modundayken bu özelliği AÇMAK/KAPATMAK için düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Ekranda sırasıyla " " ve " " gösterilir.

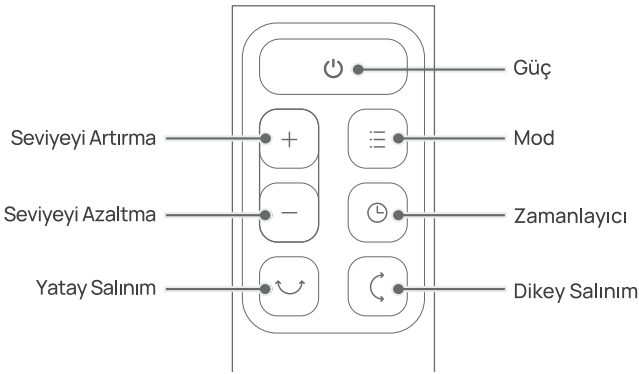
Devrilme Koruması

Isıtıcı devrildiğinde, ekranda "**P4**" hata koduyla otomatik olarak kapanır.

Aşırı Isınma Koruması

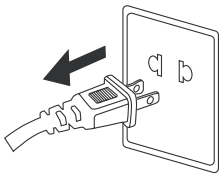
Isıtıcı aşırı ısındığında, ekranda "**FF**" hata koduyla otomatik olarak kapanır.

Uzaktan Kumanda



TEMİZLİK VE BAKIM

03

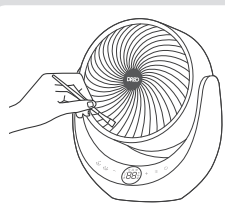


Temizlemeden önce her zaman kapatın ve fişini çekin.



Dış Yüzey

Tozu yumuşak, kuru bir bezle nazikçe silin.



Hava Girişi

Hava girişindeki tozu temizlemek için yumuşak, kuru bir bez veya pamuklu çubuk kullanın.

DİKKAT



Ünitenin vidalarını ÇIKARMAYIN.



Temizlik maddeleri KULLANMAYIN.



Aşındırıcı ovucular KULLANMAYIN.



Yangın veya elektrik çarpması tehlikesi.
Ana üniteyi suya DALDIRMAYIN.
Isıtıcının içine ASLA su girmesine izin vermeyin.



Temizlik dışında, herhangi bir servis yetkili bir servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır.



Serin, kuru bir alanda saklayın ve takılma tehlikesini önlemek için kabloyu yoğun trafiğe açık alanlardan uzak tutun.

SORUN GİDERME 04

Sorun	Olası Nedenler	Çözüm
LED ekranda arıza kodları	E2 - Sıcaklık sensörü kısa devresi	Güç kaynağından çıkarın ve Müşteri Desteği ile iletişime geçin.
	E1 - Sıcaklık sensörü açık devresi	Güç kaynağından çıkarın ve Müşteri Desteği ile iletişime geçin.
	FF - Aşırı ısınma koruması	Fişini çekin ve tekrar takmadan önce soğumasını bekleyin.
	P4 - Devrilme koruması	Isıtıcıyı düz, yatay ve sabit bir yüzeye geri koyun.
Isıtıcı çalışmıyor	Güç kablosu düzgün bir şekilde takılmamış.	Fişi elektrik prizine takın.
	Aşırı ısınma koruması etkinleştirildi.	Fişini çekin ve tekrar takmadan önce soğumasını bekleyin.
		Isıtıcının üzerindeki veya yakınındaki tüm nesneleri kaldırın.
	Üniteden güç geçmiyor.	Devre kesicinizin veya sigortanızın düzgün çalıştığından emin olun.
		Isıtıcınızın düz ve düz bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.
	Ayarlanan sıcaklık ortam sıcaklığından düşüktür.	Sıcaklığın ortam sıcaklığından daha yüksek olacak şekilde ayarlandığından emin olun.
Isıtıcı ısıtma sırasında aniden duruyor	Sıcaklık termal kesme eşiğini aşar.	Üniteyi kapatın ve fişini çekin. Soğumasını bekleyin ve tekrar elektrik prizine takın.
	Isıtıcı devrilmiştir.	Düz, yatay ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
	ECO modunda, ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında ısıtıcı otomatik olarak kapanır.	Bu normaldir. Isıtıcınız sık sık kapanıyorsa lütfen ayarlanan sıcaklığı yükseltin veya Power Heat moduna geçin.

Sorununuz listelenmemişse veya hala devam ediyorsa, lütfen Müşteri Desteğimizle iletişime geçin (bkz. sayfa 129)

SPIS TREŚCI

01
INFORMACJE O URZĄDZENIU
49

02
OBSŁUGA URZĄDZENIA
50-53

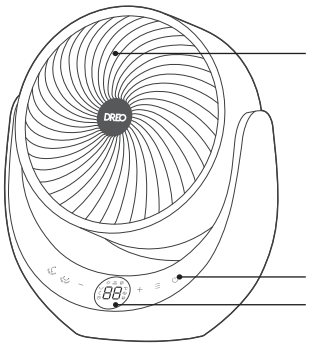
03
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
54-55

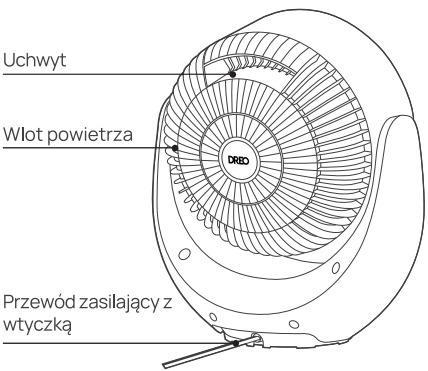
04
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
56

INFORMACJE O URZĄDZENIU

01

Zawartość opakowania







Pilot zdalnego sterowania



2x baterie AAA

Ważne instrukcje bezpieczeństwa	Instrukcja obsługi

OBSŁUGA URZĄDZENIA 02

Panel sterowania



Przycisk zasilania

- Dotknij, aby włączyć lub wyłączyć termowentylator.

Uwaga:

Gdy termowentylator jest podłączony do gniazdka elektrycznego, wskaźnik zasilania świeci na czerwono.

Po wyłączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się 30-sekundowe odliczanie, podczas którego wentylator będzie pracował jeszcze przez 30 sekund, aby pozbyć się pozostałego ciepła.



Przycisk trybu

Dotknij, aby przełączyć między trybem → ECO →

Mocne ogrzewanie z trzema poziomami grzania: H1 (900 W), H2 (1200 W), H3 (2000 W).

ECO Termowentylator automatycznie dobierze optymalną moc grzania, w zależności od różnicy między temperaturą ustawioną (5-35°C) a temperaturą otoczenia.

Uwaga:

- Gdy temperatura otoczenia osiągnie ustawioną wartość, po 30 sekundach termowentylator automatycznie przestanie grzać.
- Gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej ustawionej wartości, termowentylator zacznie pracować z niską lub wysoką mocą (900 W lub 2000 W), w zależności od różnicy między tymi dwiema temperaturami.

Tryb samego wentylatora z trzema poziomami prędkości: F1, F2, F3.

Wyciszenie/wyłączenie wyciszenia

Aby włączyć/wyłączyć dźwięki przycisków, naciśnij przycisk trybu na panelu i przytrzymaj go przez 3 sekundy.



Przycisk oscylacji pionowej

- Przepływ powietrza w pionie.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć blokadę przed dziećmi.

Przycisk oscylacji poziomej
• Przepływ powietrza w poziomie.
• Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy gdy termowentylator jest włączony, aby ustawić timer (0-12 godz.).

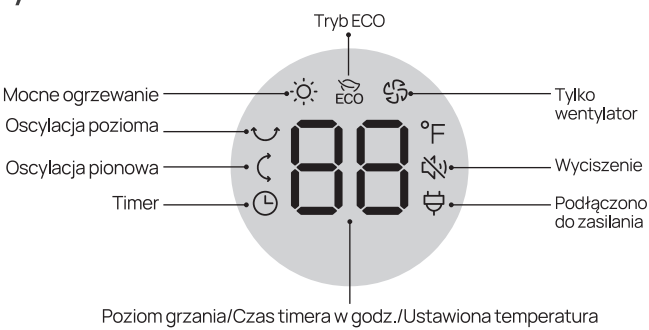
Przyciski regulacji ustawień
• W trybie mocnego ogrzewania dotknij ⊕ lub ⊖, aby dostosować poziom grzania.
• W trybie ECO dotknij ⊕ lub ⊖, aby dostosować ustawioną temperaturę.
• W trybie samego wentylatora dotknij ⊕ lub ⊖, aby dostosować poziom prędkości wentylatora.
• Podczas ustawiania timera dotknij ⊕ lub ⊖, aby ustawić czas timera.

Uwaga:

W trybie ECO urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura. Jeśli termowentylator często się wyłącza, należy zwiększyć ustawioną temperaturę lub przełączyć do trybu mocnego ogrzewania.

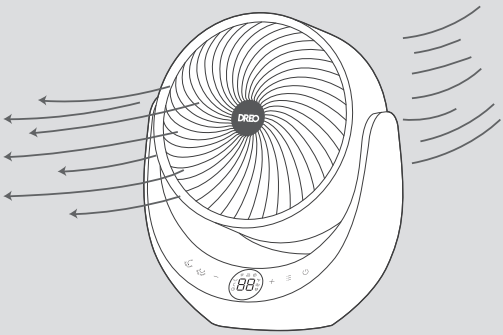
Blokada przed dziećmi
Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby aktywować/dezaktywować funkcję blokady rodzicielskiej. Po uaktywnieniu na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „LC" i wszystkie przyciski termowentylatora zostaną zablokowane.

Wyświetlacz LED



Więcej funkcji

Wyświetlacz wyłącza się automatycznie po upływie 1 min.



Pamięć

Jeśli urządzenie zostanie wyłączone lub odłączone od zasilania, po ponownym włączeniu będzie działało zgodnie z poprzednimi ustawieniami (oprócz ustawienia timera).

Automatyczne wyłączanie po 24 godz.

Ta funkcja nie jest domyślnie włączona. Gdy ta funkcja jest włączona, grzejnik wyłączy się automatycznie po 24 godzinach nieprzerwanego działania.
Aby WŁ./WYŁ. tę funkcję gdy grzejnik znajduje się w trybie gotowości, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się odpowiednio wskazanie „ ” i „ ”.

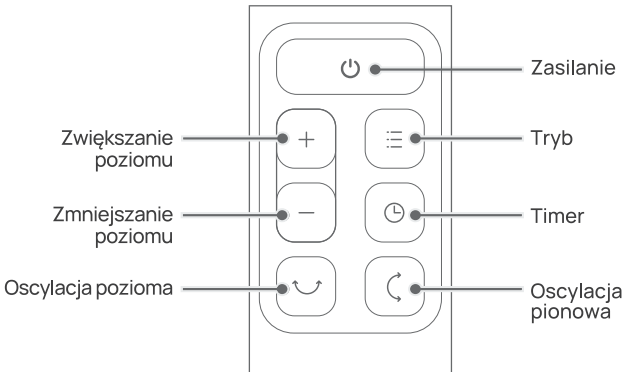
Zabezpieczenie przed przewróceniem

Gdy termowentylator się przewróci, wyłączy się automatycznie, a na wyświetlaczu pojawi się kod błędu „**P4**”.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

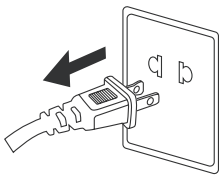
W razie przegrzania termowentylator wyłączy się automatycznie, a na wyświetlaczu pojawi się kod błędu „**FF**”.

Pilot zdalnego sterowania

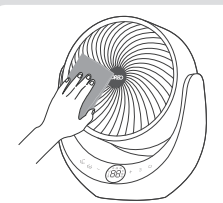


CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

03

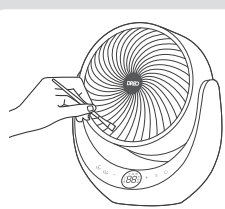


Przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od zasilania.



Powierzchnia zewnętrzna

Kurz należy zetrzeć delikatnie miękką, suchą szmatką.



Wlot powietrza

Kurz z wlotu powietrza należy usunąć za pomocą miękkiej, suchej szmatki lub patyczka kosmetycznego.

UWAGA



NIE odkręcać śrub urządzenia.



NIE używać środków czyszczących.



NIE używać szorstkich materiałów czyszczących.



Ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
NIE zanurzać urządzenia głównego w wodzie.
NIGDY nie dopuścić do dostania się wody do wnętrza termowentylatora.



Za wyjątkiem czyszczenia, wszelkie prace serwisowe powinny być wykonywane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu.



Przechowywać w chłodnej i suchej lokalizacji, z dala od miejsc o dużym natężeniu ruchu, aby uniknąć ryzyka przewrócenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

04

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kody usterek na wyświetlaczu LED	E2 - Zwarcie czujnika temperatury	Odłącz urządzenie od źródła zasilania i skontaktuj się z działem obsługi klienta.
	E1 - Otwarty obwód czujnika temperatury	Odłącz urządzenie od źródła zasilania i skontaktuj się z działem obsługi klienta.
	FF - Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Odłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie i dopiero wtedy podłącz je ponownie.
	P4 - Zabezpieczenie przed przewróceniem	Postaw ponownie urządzenie na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni.
Termowentylator nie włącza się	Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony.	Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Odłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie i dopiero wtedy podłącz je ponownie.
		Usuń wszelkie przedmioty znajdujące się na termowentylatorze lub w jego pobliżu.
	Brak zasilania w urządzeniu.	Sprawdź, czy wyłącznik bezpieczeństwa lub bezpiecznik działa prawidłowo.
		Upewnij się, że termowentylator stoi na płaskiej i równej powierzchni.
	Ustawiona temperatura jest niższa niż temperatura otoczenia.	Upewnij się, że ustawiona temperatura jest wyższa niż temperatura otoczenia.
Termowentylator nagle zatrzymuje się podczas grzania	Temperatura przekracza próg zadziałania wyłącznika termicznego.	Wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania. Pozostaw do ostygnięcia i podłącz ponownie do gniazdka elektrycznego.
	Termowentylator się przewrócił.	Postaw urządzenie na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni.
	W trybie ECO urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura.	To jest normalne zjawisko. Jeśli termowentylator często się wyłącza, zwiększ ustawioną temperaturę lub przełącz do trybu mocnego ogrzewania.

Jeśli problemu nie ma na liście lub nadal występuje, należy skontaktować się z działem obsługi klienta (patrz str. 129)

ЗМІСТ

01
ЗНАЙТЕ СВОЄ ОБЛАДНАННЯ
57

02
ВИКОРИСТАННЯ ВАШОГО ОБЛАДНАННЯ
58-61

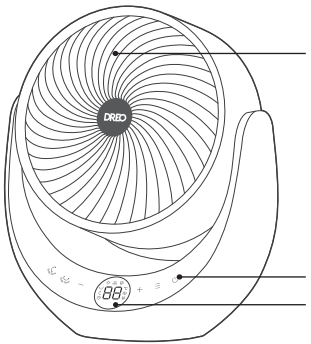
03
ОЧИСТКИ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
62-63

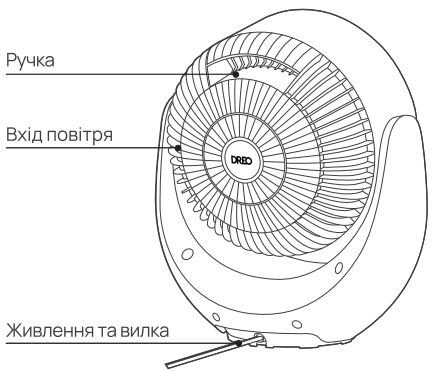
04
ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ
64

ЗНАЙТЕ СВОЄ ОБЛАДНАННЯ

01

Вміст упаковки







Дистанційне керування



2x AAA Батарейки

Важливі запобіжні заходи

Посібник користувача

ВИКОРИСТАННЯ ВАШОГО ОБЛАДНАННЯ 02

Панель управління



Кнопка живлення

• Доторкніться, щоб увімкнути чи вимкнути обігрівач.

Примітка:

Коли обігрівач включений у розетку, індикатор живлення буде горіти червоним.

Коли відключений, буде показаний 30-ти секундний відлік на дисплеї, коли вентилятор буде продовжувати працювати 30 секунд, щоб продути тепло, що залишилось.

Кнопка режиму

Торкніться, щоб переключитися між → ECO →

Потужність обігріву з трьома рівнями обігріву: H1 (900 ВТ), H2 (1200 ВТ), H3 (2000 ВТ).

ECO Обігрівач буде автоматично обирати оптимальну потужність обігріву, в залежності від різниці між встановленою температурою (5-35°C) та температурою навколишнього середовища.

Примітка:

- Коли температура навколишнього середовища досягне встановленої температури, обігрівач автоматично буде вимикатись через 30 секунд.

- Коли температура навколишнього середовища впаде нижче встановленої температури, обігрівач буде працювати на низькій або високій потужності (900 Вт або 2000 Вт), в залежності від різниці цих двох температур.

Режим лише вентилятора з трьома рівнями швидкості: F1, F2, F3.

Увімкнення/вимкнення звуку

Щоб увімкнути/вимкнути кнопку звуків, довго натискайте кнопку режиму на панелі протягом 3 секунд.



Кнопка вертикальних коливань

• Направляйте повітряний потік вертикально.

• Натисніть і утримуйте кнопку протягом 3 секунд, щоб увімкнути/вимкнути блокування від дітей.



Кнопка горизонтальних коливань

• Направляйте повітряний потік горизонтально.

• Коли обігрівач увімкнено, натисніть і утримуйте кнопку протягом 3 секунд, щоб встановити таймер (0-12год).



Кнопки регулювання налаштувань

• У режимі потужності обігріву, натисніть ⊕ або ⊖, щоб налаштувати рівень обігріву.

• У режимі ЕКО, натисніть ⊕ або ⊖, щоб налаштувати встановлену температуру.

• У режимі «Тільки вентилятор» торкніться ⊕ або ⊖, щоб відрегулювати рівень швидкості вентилятора.

• Під час встановлення таймера торкніться ⊕ або ⊖, щоб відрегулювати тривалість таймера.

Примітка:

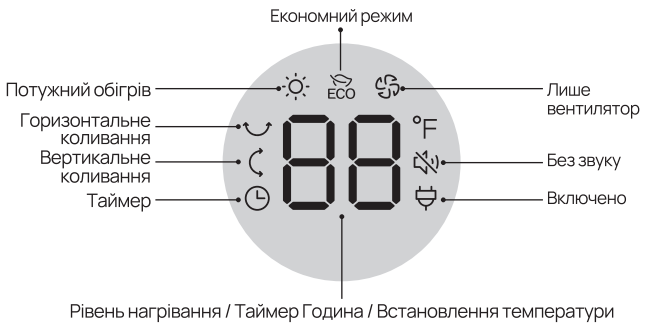
У режимі ЕКО, обігрівач буде автоматично вимикатись, коли досягнуто встановленої температури. Якщо ваш обігрівач часто вимикається, будь ласка, підніміть встановлену температуру або перемикайтесь на режим потужності обігріву.



Блокування від дітей

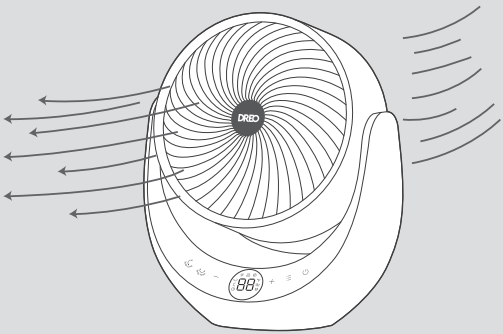
Довго натискайте (3 SEC) протягом 3 секунд, щоб активувати/деактивувати функцію блокування від дітей. Після активації на дисплеї з'явиться напис «LC», а всі кнопки на обігрівачі будуть заблоковані.

ЛЕД-дисплей



Більше характеристик

Відображати автоматичне вимикання після 1 хвилини.



Пам’ять

Якщо прилад вимкнений або від’єднаний від мережі, він буде працювати на попередньо встановлених налаштуваннях (окрім налаштувань таймера), коли він буде знову увімкнений.

Авто вимкнення через 24 години

Ця функція за замовчуванням вимкнена. Коли ця характеристика увімкнена, обігрівач буде автоматично вимикатись після постійної роботи протягом 24 годин.
Довге натискання на кнопку протягом 3 секунд, щоб увімкнути / вимкнути цю характеристику, коли обігрівач у режимі очікування. Дисплей буде відображати " " та " " відповідно.

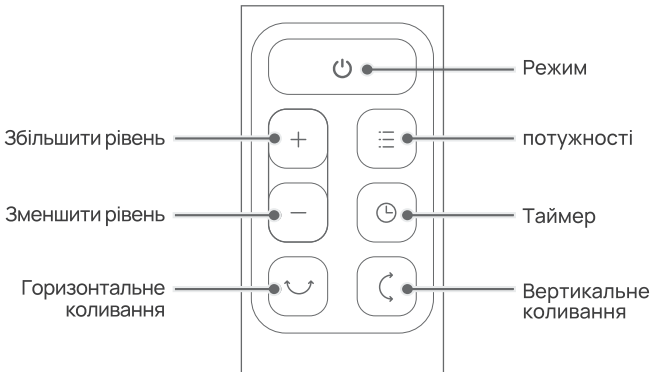
Захист від перевертання

Коли обігрівач перекидається, він відключиться автоматично з кодом помилки "**P4**" на дисплеї.

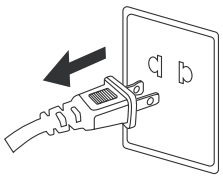
Захист від перегріву

Коли обігрівач перегрівається, він відключиться автоматично з кодом помилки "**FF**" на дисплеї.

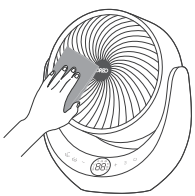
Дистанційне керування



ОЧИСТКИ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ 03

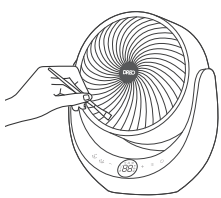


Завжди вимикайте та виймайте з розетки перед чисткою.



Зовнішня поверхня

Обережно протріть пил м'якою, сухою тканиною.



Вхід повітря

Використовуйте м'яку, суху тканину або ватний тампон, щоб прибрати будь-який пил з входу повітря.

УВАГА



НЕ розкручуйте блок.



НЕ використовуйте миючі засоби.



НЕ використовуйте абразивні очищувачі.



Небезпека пожежі або удару струмом.
НЕ занурюйте основний блок у воду.
НІКОЛИ не дозволяйте, щоб вода потрапила всередину обігрівача.



Окрім як для очищення, будь-яке обслуговування має виконуватись уповноваженим представником сервісу.



Зберігати у прохолодному, сухому місці та тримайте кабель подалі від активних зон проходу, щоб запобігти небезпеки падіння.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ 04

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Коди несправностей на ЛЕД дисплеї	E2 - Коротке замикання сенсора температури	Витягніть з розетки та зв'яжіться з Підтримкою клієнтів.
	E1 - Обрив датчика температури	Витягніть з розетки та зв'яжіться з Підтримкою клієнтів.
	FF - Захист від перегріву	Витягніть з розетки та почекайте доки він охолоне до того, як знову вмикати його в розетку.
	P4 - Захист від перевертання	Помістіть обігрівач назад на пласку, рівну та стабільну поверхню.
Обігрівач не запускається	Шнур живлення не правильно вставлений.	Під'єднайте вилку до розетки.
	Був активований захист від перегріву.	Витягніть з розетки та почекайте доки він охолоне до того, як знову вмикати його в розетку.
		Приберіть усі предмети, які знаходяться на або поблизу обігрівача.
	До блоку не надходить живлення.	Переконайтесь, що ваш автоматичний вимикач або запобіжник працюють правильно.
		Переконайтесь, що ваш обігрівач розміщено на пласкій та рівній поверхні.
	Встановлена температура нижче, ніж температура навколишнього середовища.	Переконайтесь, що температура встановлена на значення вище, ніж температура навколишнього середовища.
Обігрівач раптово зупиняється під час обігріву	Температура перевищує поріг теплового відключення.	Вимкніть та витягніть блок з розетки. Дайте йому охолонути та знову вставте блок у розетку.
	Обігрівач перевернуто.	Помістіть його на пласку, рівну та стабільну поверхню.
	У режимі ЕКО, обігрівач буде автоматично вимикатись, коли досягнуто встановленої температури.	Це нормально. Якщо ваш обігрівач часто вимикається, будь ласка, підніміть встановлену температуру або перемикайтесь на режим потужності обігріву.

Якщо ваша проблема не перерахована або все ще продовжується, будь ласка, зв'яжіться з нашою Підтримкою клієнтів (дивись сторінку 129)

INHOUD

01
HET APPARAAT LEREN KENNEN
65

02
HET APPARAAT GEBRUIKEN
66-69

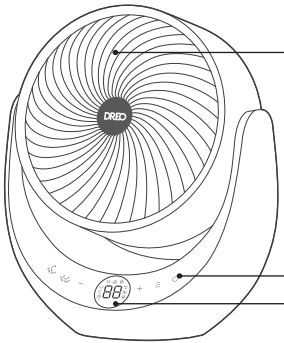
03
REINIGING EN ONDERHOUD
70-71

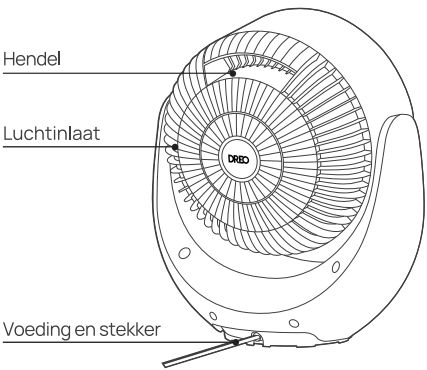
04
PROBLEMEN OPLOSSEN
72

HET APPARAAT LEREN KENNEN

01

Inhoud van de verpakking







Afstandsbediening



2 AAA-batterijen

Belangrijke veiligheidsinstructies	Gebruikershandleiding

HET APPARAAT GEBRUIKEN

02

Bedieningspaneel



Aan/uit-knop

- Hiermee schakelt u de verwarming in of uit.

Opmerking:

Wanneer de verwarming op het stopcontact is aangesloten, licht de voedingsindicator rood op.

Als de ventilator eenmaal is uitgeschakeld, wordt 30 seconden afgeteld op het display, omdat de ventilator 30 seconden blijft draaien om de resterende warmte af te blazen.



Knop Modus

Raak deze knop aan om te schakelen tussen

→ ECO →

Verwarmen met hoog vermogen met drie verwarmingsniveaus: H1 (900 W), H2 (1200 W), H3 (2000 W).

ECO De verwarming kiest automatisch het optimale verwarmingsvermogen, afhankelijk van het verschil tussen de ingestelde temperatuur (5-35°C) en de omgevingstemperatuur.

Opmerking:

- Wanneer de omgevingstemperatuur de ingestelde temperatuur bereikt, stopt de verwarming automatisch na 30 seconden.
- Wanneer de omgevingstemperatuur daalt tot onder de ingestelde temperatuur, zal de verwarming werken op laag of hoog vermogen (900 W of 2000 W), afhankelijk van het verschil tussen de twee temperaturen.

Modus Alleen ventilator met drie snelheidsniveaus: F1, F2, F3.

Geluid in- of uitschakelen

Als u de knopgeluiden wilt in- of uitschakelen, houdt u de modusknop op het paneel 3 seconden lang ingedrukt.



Knop Verticale oscillatie

- Veeg de luchtstroom verticaal.
- Houd de knop 3 seconden ingedrukt om het kinderslot in/uit te schakelen.



Knop Horizontale oscillatie
- Veeg de luchtstroom horizontaal.
- Als de verwarming is ingeschakeld, houd deze dan 3 seconden ingedrukt om een timer in te stellen (0-12u).



Knoppen voor het aanpassen van instellingen
- Raak deze in de modus Verwarmen met hoog vermogen ⊕ of ⊖ aan om het verwarmingsniveau aan te passen.
- Raak deze in de ECO-modus ⊕ of ⊖ aan om de ingestelde temperatuur aan te passen.
- In de modus Alleen ventilator, raak ⊕ of ⊖ aan om het ventilatorsnelheidsniveau aan te passen.
- Raak bij het instellen van een timer ⊕ of ⊖ aan om de duur van de timer aan te passen.

Opmerking:

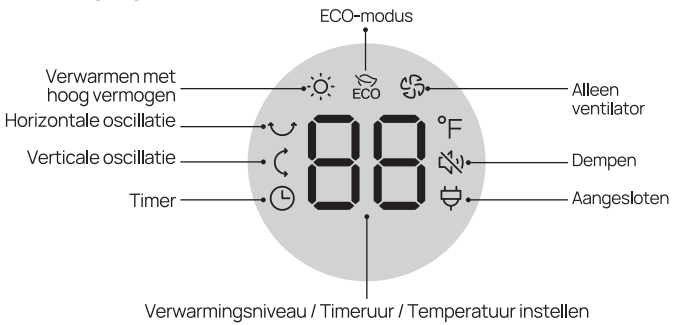
In de ECO-modus wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt. Als de verwarming regelmatig wordt uitgeschakeld, verhoog dan de ingestelde temperatuur of schakel over naar de modus Verwarmen met hoog vermogen.



Kinderslot

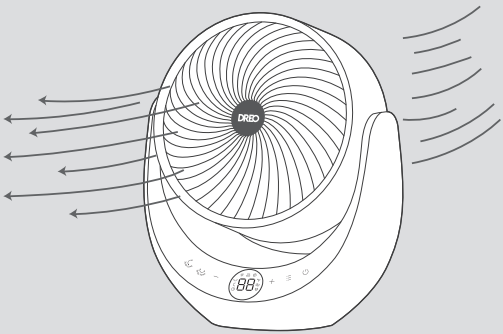
Houd 3 seconden ingedrukt om de kinderslotfunctie te activeren/deactiveren. Als deze functie is ingeschakeld, wordt op het display “LC” weergegeven en worden alle knoppen op de ruimteverwarming vergrendeld.

LED-display



Meer functies

Display wordt na 1 minuut automatisch uitgeschakeld.



Geheugen

Als het apparaat wordt UITGESCHAKELD of losgekoppeld van de voeding, werkt deze met de vorige instellingen (behalve de timerinstelling) wanneer deze weer wordt INGESCHAKELD.

24-uurs automatisch uit

Deze functie is standaard niet ingeschakeld. Als deze functie is ingeschakeld, wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld nadat deze 24 uur lang heeft gedraaid.
Houd de knop 3 seconden lang ingedrukt om deze functie IN of UIT te schakelen wanneer deze verwarming op stand-by staat. Op het display worden respectievelijk " On " en " OF " weergegeven.

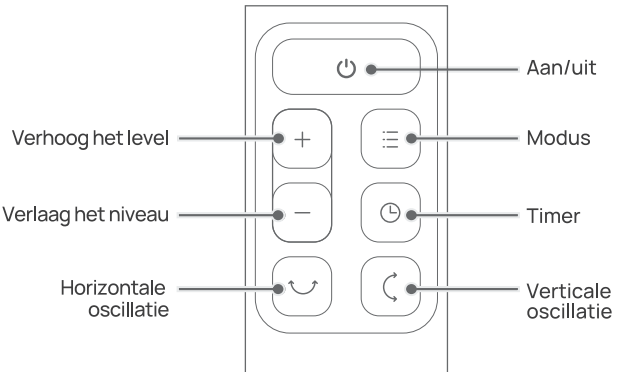
Kantelbeveiliging

Wanneer de verwarming wordt gekanteld, wordt deze automatisch uitgeschakeld met de foutcode **'P4'** op het display.

Oververhittingsbeveiliging

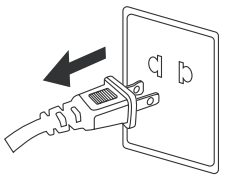
Wanneer de verwarming oververhit raakt, wordt deze automatisch uitgeschakeld met de foutcode **'FF'** op het display.

Afstandsbediening



REINIGING EN ONDERHOUD

03

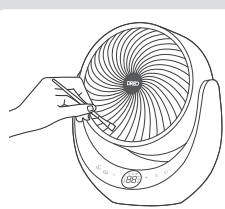


Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken.



Buitenoppervlak

Veeg het stof voorzichtig weg met een zachte, droge doek.



Luchtinlaat

Gebruik een zachte, droge doek of een wattenstaafje om stof van de luchtinlaat te verwijderen.

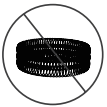
LET OP



Schroef de eenheid NIET los.



Gebruik GEEN reinigingsmiddelen.



Gebruik GEEN schurende schuurmiddelen.



Gevaar voor brand of elektrische schokken.
Dompel het apparaat NIET in water onder.
Zorg ervoor dat er NOOIT water in de verwarming komt.



Met uitzondering van reiniging, dient onderhoud te worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsmedewerker.



Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats en houd het snoer uit gebieden met veel verkeer om struikelgevaar te voorkomen.

PROBLEMEN OPLOSSEN 04

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Storingscodes op LED-display	E2 - kortsluiting temperatuursensor	Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
	E1 - onderbreking temperatuursensor	Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
	FF - oververhittingsbeveiliging	Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alles is afgekoeld voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.
	P4 - Kantelbeveiliging	Plaats de verwarming weer op een vlakke, horizontale ondergrond.
Verwarming start niet	Het netsnoer is niet goed aangesloten.	Steek de stekker in een onder stroom staand stopcontact.
	Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.	Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alles is afgekoeld voordat u de stekker weer in het
		Verwijder eventuele voorwerpen op of in de buurt van de verwarming.
	Er gaat geen stroom door de eenheid.	Controleer of de stroomonderbreker of zekering goed werkt.
		Zorg ervoor dat de verwarming op een vlakke en horizontale ondergrond staat.
	De ingestelde temperatuur is lager dan de omgevingstemperatuur.	Zorg ervoor dat de temperatuur hoger is dan de omgevingstemperatuur.
De verwarming stopt plotseling tijdens het verwarmen	De temperatuur overschrijdt de drempel van de thermische afsluiting.	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen en steek de stekker weer in het stopcontact.
	De verwarming is omgevallen.	Plaats de verwarming op een vlakke, horizontale en stabiele ondergrond.
	In de ECO-modus wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt.	Dit is normaal. Als de verwarming regelmatig wordt uitgeschakeld, verhoog dan de ingestelde temperatuur of schakel over naar de modus Verwarmen met hoog vermogen.

Neem contact op met onze klantenservice als uw probleem niet wordt vermeld of blijft bestaan (zie pagina 129)

CONTEÚDO

01
CONHECER O APARELHO
73

02
UTILIZAR O APARELHO
74-77

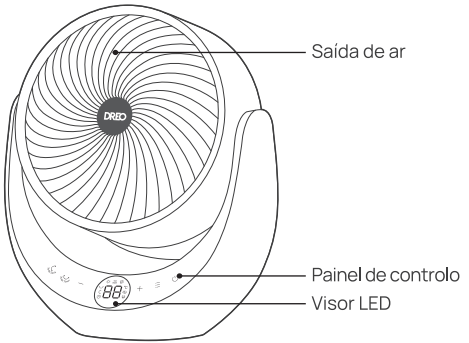
03
LIMPEZA E MANUTENÇÃO
78-79

04
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
80

CONHECER O APARELHO

01

Conteúdo da embalagem

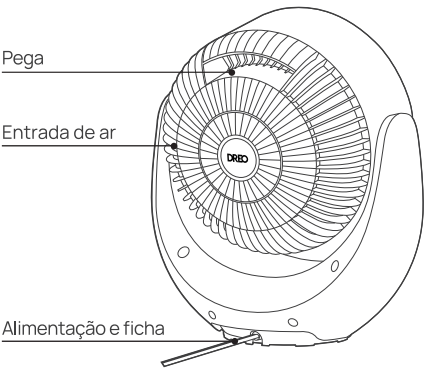




Controlo remoto



2 pilhas AAA



Instruções importantes de segurança	Guia do utilizador

UTILIZAR O APARELHO 02

Painel de controlo



Botão de energia

• Toque para ligar ou desligar o aquecedor.

Nota:

Quando o aquecedor está ligado à tomada elétrica, o indicador de alimentação acende em vermelho.

Quando desligado, uma contagem decrescente de 30 segundos será apresentada no ecrã e o ventilador continuará a funcionar durante 30 segundos para dissipar o calor restante.



Botão Modo

Toque para alternar entre → ECO →

Aquecimento potente com três níveis de aquecimento: H1 (900 W), H2 (1200 W), H3 (2000 W).

ECO O aquecedor seleciona automaticamente a potência de aquecimento ideal em função da diferença entre a temperatura definida (5-35 °C) e a temperatura ambiente.

Nota:

- Quando a temperatura ambiente atinge a temperatura definida, o aquecedor interrompe automaticamente o aquecimento em 30 segundos.
- Quando a temperatura ambiente descer abaixo da temperatura ambiente definida, o aquecedor irá funcionar em baixa ou alta potência (900 W ou 2000 W), dependendo da diferença entre as duas temperaturas.

Modo Apenas ventilador com três níveis de velocidade: F1, F2, F3.

Ativar/desativar o som

Para ligar/desligar os sons dos botões, pressione o botão Modo no painel durante 3 segundos.



Botão de oscilação vertical

• Oscilar o fluxo de ar verticalmente.

• Pressione durante 3 segundos para ligar/desligar o Bloqueio para crianças.



Botão de oscilação horizontal
• Oscilar o caudal de ar horizontalmente.
• Quando o aquecedor estiver ligado, toque durante 3 segundos para definir um temporizador (0-12h).



Botões de ajuste de definições
• No Modo Aquecimento potente, toque em ⊕ ou ⊖ para ajustar o nível de aquecimento.
• No modo ECO, toque em ⊕ ou ⊖ para ajustar a temperatura definida.
• No modo Apenas ventilador, toque em ⊕ ou ⊖ para ajustar o nível de velocidade do ventilador.
• Quando definir um temporizador, toque em ⊕ ou ⊖ para ajustar a duração do temporizador.

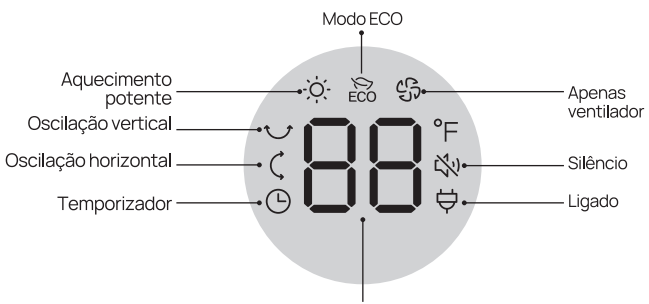
Nota:

No modo ECO, o aquecedor desliga automaticamente quando atinge a temperatura definida. Se o aquecedor desligar frequentemente, aumente a temperatura ou mude para o modo Aquecimento potente.



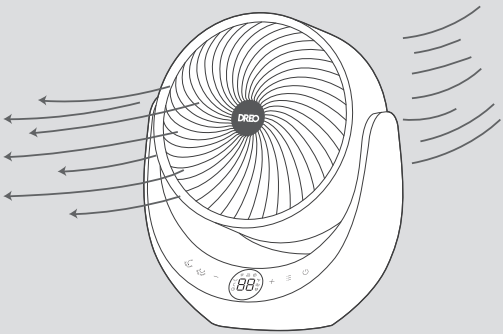
Bloqueio para crianças
Mantenha pressionado (3s for Lock) durante 3 segundos para ativar ou desativar a função de bloqueio para crianças. Quando ativado, o ecrã apresenta a indicação «LC» e todos os botões do aquecedor ficam bloqueados.

Visor LED



Mais funcionalidades

O ecrã desliga-se automaticamente após 1 minuto.



Memória

Quando o aparelho for ligado novamente, depois de ter sido desligado ou desconectado da corrente, irá funcionar com as definições anteriores (exceto a definição do temporizador).

Desligar automaticamente após 24 horas

Esta funcionalidade não está ativada por predefinição. Quando esta funcionalidade estiver ativada, o aquecedor desligar-se-á automaticamente após 24 horas de funcionamento contínuo.
Mantenha pressionado o botão durante 3 segundos para ativar/desativar esta funcionalidade quando o aquecedor estiver em suspensão. O ecrã apresenta "On" e "OF", respetivamente.

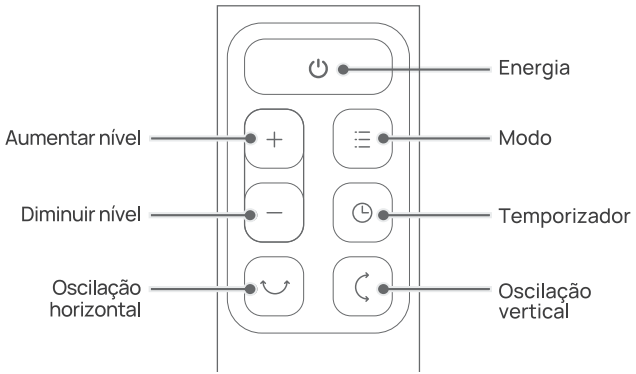
Proteção contra quedas

Quando o aquecedor é derrubado, desliga-se automaticamente com o código de erro "**P4**" no ecrã.

Proteção contra sobreaquecimento

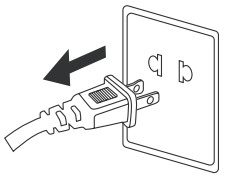
Quando o aquecedor sobreaquece, desliga-se automaticamente com o código de erro "**FF**" no ecrã.

Controlo remoto

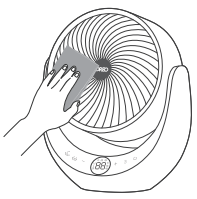


LIMPEZA E MANUTENÇÃO

03

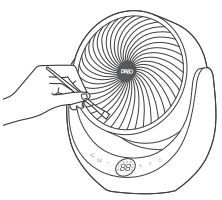


Desligue e retire sempre a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.



Superfície exterior

Limpe cuidadosamente o pó com um pano macio e seco.



Entrada de ar

Utilize um pano seco e macio ou um cotonete para remover qualquer poeira da entrada de ar.

ATENÇÃO



NÃO desaparafuse a unidade.



NÃO utilize agentes de limpeza.



NÃO utilize esfregões abrasivos.



Perigo de incêndio ou choque elétrico.
NÃO mergulhe a unidade principal em água.
NUNCA deixe entrar água no aquecedor.



À exceção da limpeza, qualquer trabalho de manutenção deve ser realizado por um representante de serviço autorizado.



Guarde num local fresco e seco e mantenha o cabo afastado de áreas de grande movimento para evitar o perigo de tropeçar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

04

Problema	Causas possíveis	Solução
Códigos de avaria no ecrã LED	E2 - Sensor de temperatura em curto-circuito	Desligue-o da fonte de alimentação e contacte o serviço de apoio ao cliente.
	E1 - Sensor de temperatura em circuito aberto	Desligue-o da fonte de alimentação e contacte o serviço de apoio ao cliente.
	FF - Proteção contra sobreaquecimento	Desligue a ficha da tomada e espere que arrefeça antes de voltar a ligá-la.
	P4 - Proteção contra quedas	Volte a colocar o aparelho sobre uma superfície plana, nivelada e estável.
O aquecedor não liga	O cabo de alimentação não está devidamente ligado.	Ligue a ficha a uma tomada elétrica com corrente.
	A proteção contra sobreaquecimento foi ativada.	Desligue a ficha da tomada e espere que arrefeça antes de voltar a ligá-la.
		Remova quaisquer objetos que estejam sobre o aquecedor ou perto do mesmo.
	Não está a ser fornecida energia à unidade.	Certifique-se de que o disjuntor ou fusível está a funcionar corretamente.
		Certifique-se de que o aquecedor está colocado numa superfície plana e nivelada.
	A temperatura definida é inferior à temperatura ambiente.	Certifique-se de que a temperatura está definida para um valor superior à temperatura ambiente.
O aquecedor para subitamente durante o aquecimento	A temperatura excede o limiar do corte térmico.	Desligue a unidade e retire a ficha da tomada. Deixe arrefecer e ligue novamente a ficha à tomada elétrica.
	O aquecedor está inclinado.	Coloque-o sobre uma superfície plana, nivelada e estável.
	No modo ECO, o aquecedor desliga automaticamente quando atinge a temperatura definida.	Esta situação é normal. Se o aquecedor desligar frequentemente, aumente a temperatura ou mude para o modo Aquecimento potente.

Se o seu problema não estiver mencionado ou persistir, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente (ver página 129)

CONȚINUT

01
CUNOAȘTEȚI-VĂ APARATUL
81

02
UTILIZAREA APARATULUI
82-85

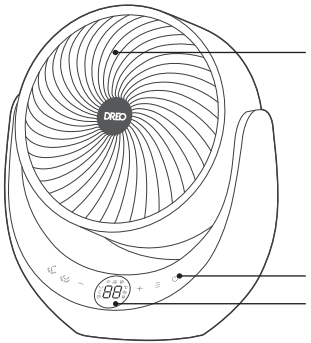
03
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
86-87

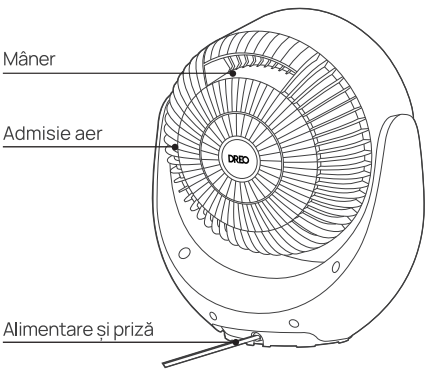
04
DEPANARE
88

CUNOAȘTEȚI-VĂ APARATUL

01

Conținutul pachetului







Telecomandă



2 baterii AAA

Instrucțiuni importante de siguranță
Ghidul utilizator-ului

UTILIZAREA APARATULUI

02

Panou de control



Butonul de pornire

• Atingeți pentru a porni sau opri încălzitorul.

Notă:

Când încălzitorul este conectat la priza electrică, indicatorul de alimentare se va aprinde în roșu.

Odată oprit, pe afișaj va apărea un cronometru de 30 de secunde, iar ventilatorul va continua să funcționeze timp de 30 de secunde pentru a elimina căldura rămasă.



Butonul Mod

Atingeți pentru a comuta între → ECO→

Căldură electrică cu trei niveluri de încălzire: H1 (900W), H2 (1200W), H3 (2000W).

ECO Încălzitorul va selecta automat puterea optimă de încălzire, în funcție de diferența dintre temperatura setată (5-35 °C) și temperatura ambientală.

Notă:

- Când temperatura ambientală atinge temperatura setată, încălzitorul va opri automat încălzirea în 30 de secunde.
- Când temperatura ambientală scade sub temperatura setată, încălzitorul va funcționa la putere mică sau mare (900 W sau 2000 W), în funcție de diferența dintre cele două temperaturi.

Mod numai ventilator cu trei nivele de viteză: F1, F2, F3.

Dezactivare/Activare sunet

Pentru a activa/dezactiva sunetele butoanelor, apăsați lung butonul Mod de pe panou timp de 3 secunde.



Buton oscilație verticală

• Dirijați fluxul de aer pe verticală.

• Apăsați lung timp de 3 secunde pentru a activa/dezactiva blocarea pentru copii.

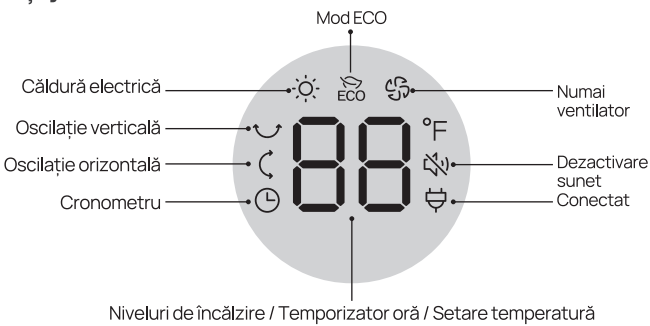
Buton oscilație orizontală
• Dirijați fluxul de aer pe orizontală.
• Când încălzitorul este pornit, apăsați lung 3 secunde pentru a seta un temporizator (0-12h).

Butoane de reglare a setărilor
• În modul Energie termică, atingeți ⊕ sau ⊖ pentru a regla nivelul de încălzire.
• În modul ECO, atingeți ⊕ sau ⊖ pentru a regla temperatura setată.
• În modul Numai ventilator, atingeți ⊕ sau ⊖ pentru a regla nivelul de viteză.
• Când setați un cronometru, atingeți ⊕ sau ⊖ pentru a regla durata cronometrului.

Notă:
În modul ECO, încălzitorul se va opri automat când temperatura setată va fi atinsă. Dacă încălzitorul se oprește frecvent, ridicați temperatura setată sau comutați la modul Power Heat (Încălzire puternică).

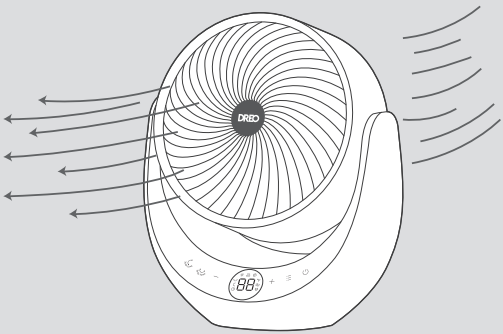
Blocare copii
Apăsați lung (3s for Lock) timp de 3 secunde pentru a activa sau dezactiva funcția de blocare pentru copii. Când este activată, afișajul va indica „LC", iar toate butoanele de pe încălzitorul de cameră vor fi blocate.

Afișaj LED



Alte caracteristici

Afișajul se oprește automat după 1 minut.



Memorie

Dacă aparatul este oprit sau deconectat de la sursa de alimentare, acesta va funcționa conform setărilor anterioare (cu excepția setării temporizatorului) atunci când este repornit.

Oprire automată după 24 de ore

Această funcție nu este activată în mod implicit. Când această funcție este activată, încălzitorul se va opri automat după ce a funcționat continuu timp de 24 ore.
Apăsați lung butonul timp de 3 secunde pentru a activa/dezactiva această funcție când încălzitorul este în standby. Pe afișaj vor apărea mesajele „ ” și „ ”.

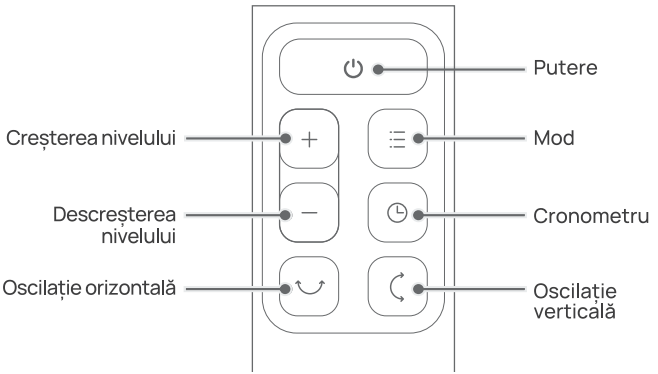
Protecție împotriva răsturnării

Când încălzitorul este răsturnat, acesta se va opri automat, iar pe afișaj va apărea codul de eroare „**P4**”.

Protecție împotriva supraîncălzirii

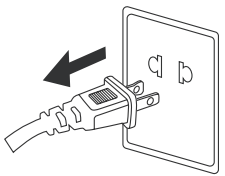
Când încălzitorul se supraîncălzește, acesta se va opri automat, iar pe afișaj va apărea codul de eroare „**FF**”.

Telecomandă



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

03

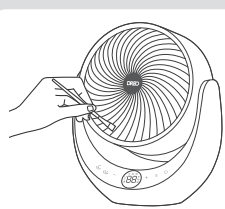


Opriți și deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare.



Suprafața exterioară

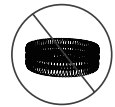
Ștergeți ușor praful cu o cârpă moale și uscată.



Admisie aer

Folosiți o cârpă moale și uscată sau un tampon cu vârf de bumbac pentru a îndepărta praful din orificiul de admisie a aerului.

ATENȚIE

 NU deșurubați unitatea.	 NU utilizați agenți de curățare.	 NU utilizați perii abrazive.



Pericol de incendiu sau electrocutare.
NU scufundați unitatea principală în apă.
NU permiteți niciodată pătrunderea apei în interiorul încălzitorului.



Cu excepția curățării, orice operațiune de întreținere trebuie efectuată de un reprezentant autorizat al serviciului de asistență.



Depozitați într-un loc răcoros și uscat și țineți cablul departe de zonele cu trafic intens pentru a evita riscul de împiedicare.

DEPANARE

04

Problema	Cauze posibile	Soluție
Coduri de eroare pe afișajul LED	E2 - Scurtcircuit senzor de temperatură	Deconectați-l de la sursa de alimentare și contactați serviciul de asistență pentru clienți.
	E1 - Circuit deschis senzor de temperatură	Deconectați-l de la sursa de alimentare și contactați serviciul de asistență pentru clienți.
	FF - Protecție împotriva supraîncălzirii	Deconectați-l și așteptați să se răcească înainte de a-l reconecta.
	P4 - Protecție împotriva răsturnării	Așezați încălzitorul înapoi pe o suprafață plană, orizontală și stabilă.
Încălzitorul nu pornește	Cablul de alimentare nu este conectat corect.	Conectați ștecherul la o priză electrică alimentată.
	Protecția împotriva supraîncălzirii a fost activată.	Deconectați-l și așteptați să se răcească înainte de a-l reconecta.
		Îndepărtați orice obiecte aflate pe sau în apropierea încălzitorului.
	Nu trece curent prin unitate.	Asigurați-vă că întrerupătorul sau siguranța funcționează corect.
		Asigurați-vă că încălzitorul este așezat pe o suprafață plană și uniformă.
	Temperatura setată este mai mică decât temperatura ambiantă.	Asigurați-vă că temperatura este setată la o valoare mai mare decât temperatura ambiantă.
Încălzitorul se oprește brusc în timpul încălzirii	Temperatura depășește pragul de întrerupere termică.	Opriți și deconectați aparatul. Lăsați-l să se răcească și conectați-l din nou la priza electrică.
	Încălzitorul este răsturnat.	Așezați-l pe o suprafață plană, orizontală și stabilă.
	În modul ECO, încălzitorul se va opri automat când temperatura setată va fi atinsă.	Este normal. Dacă încălzitorul se oprește frecvent, ridicați temperatura setată sau comutați la modul încălzire puternică.

Dacă problema dvs. nu este menționată sau persistă, vă rugăm să contactați Serviciul de asistență pentru clienți (a se vedea pagina 129).

TARTALOM

01
A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE
89

02
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA
90-93

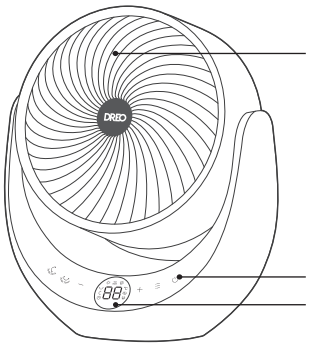
03
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
94-95

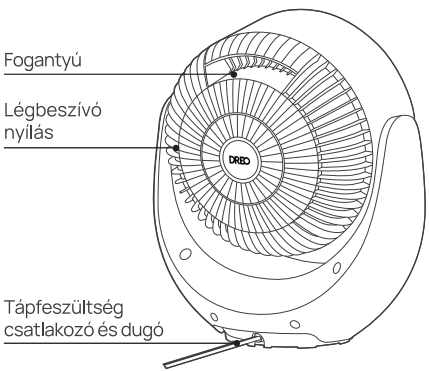
04
HIBAELHÁRÍTÁS
96

A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE

01

A csomag tartalma







Távvezérlő



2x AAA elem

Fontos biztonsági utasítások	Fel-használói útmutató

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

02

Vezérlőpult



Főkapcsoló gomb

• Érintse meg a fűtőkészülék be-, illetve kikapcsolásához.

Megjegyzés:

Amikor a fűtőkészülék be van dugva a konnektorba, a működésjelzője piros színnel világít.

Kikapcsolás után a kijelzőn egy 30 másodperces visszaszámlálás jelenik meg, mivel a ventilátor még 30 másodpercig tovább működik, hogy kifújja a maradék hőt.



Üzemmódválasztó gomb

Érintse meg a → ECO → üzemmódok váltásához.

Teljesítményfűtés három fűtési szinttel: H1 (900W), H2 (1200W), H3 (2000W).

ECO A fűtőkészülék automatikusan kiválasztja az optimális fűtési teljesítményt a beállított hőmérséklet (5-35°C) és a környezeti hőmérséklet közötti különbségtől függően.

Megjegyzés:

- Amikor a környezeti hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, a fűtőkészülék 30 másodperc múlva automatikusan leállítja a fűtést.
- Amikor a környezeti hőmérséklet a beállított hőmérséklet alá csökken, a fűtőkészülék a két hőmérséklet közötti különbségtől függően alacsony vagy magas teljesítményen (900W vagy 2000W) működik.

Csak ventilátor üzemmód három sebességfokozattal: F1, F2, F3.

Némítás/Némítás megszüntetése

A gombhangok be-/kikapcsolásához hosszan nyomja meg az Üzemmódválasztó gombot a kezelőpanelen, 3 másodpercig.



Függőleges oszcilláció gomb

• A légáramlat függőleges pásztázása.

• Hosszan nyomja meg a gombot 3 másodpercig a Gyermekzár be-/kikapcsolásához.



Vízszintes oszcilláció gomb
- A légáramlat vízszintes pásztázása.
- Ha a fűtőkészülék be van kapcsolva, hosszan nyomja meg 3 másodpercig az időzítő beállításához (0-12óra).



Beállító gombok
- Teljesítményfűtés üzemmódban érintse meg a ⊕ vagy ⊖ gombot a fűtési szint beállításához.
- ECO üzemmódban érintse meg a ⊕ vagy ⊖ gombot a beállított hőmérséklet módosításához.
- Csak ventilátor üzemmódban érintse meg a ⊕ vagy ⊖ gombot a ventilátor sebességének beállításához.
- Az időzítő beállításakor érintse meg a ⊕ vagy ⊖ gombot az időzítő időtartamának beállításához.

Megjegyzés:

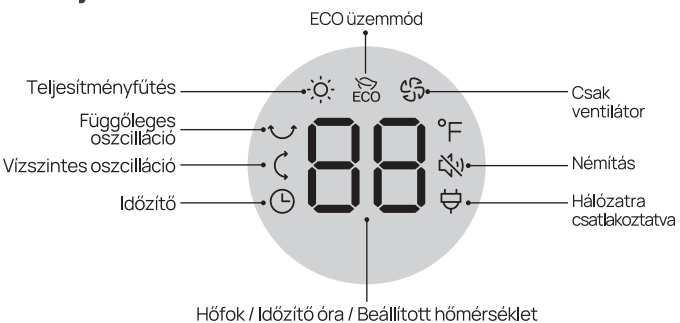
ECO üzemmódban a fűtőkészülék automatikusan kikapcsolódik, ha elérte a beállított hőmérsékletet. Ha a fűtőkészülék gyakran kikapcsolódik, emelje meg a beállított hőmérsékletet, vagy kapcsolja át Teljesítményfűtés üzemmódra.



Gyermekzár

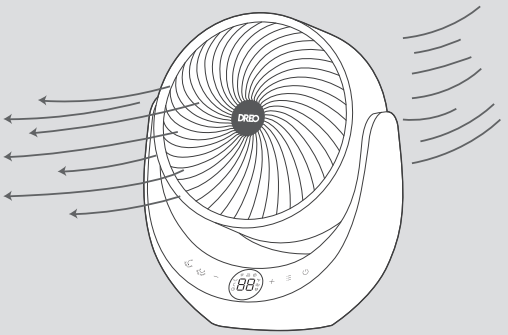
Hosszan nyomja meg a (LOCK) gombot 3 másodpercig a gyermekzár funkció bekapcsolásához vagy kikapcsolásához. Aktiválásakor a kijelzőn az „LC" felirat jelenik meg, és a fűtőkészülék összes gombja zárolva lesz.

LED-kijelző



További jellemzők

A kijelző 1 perc után automatikusan kikapcsolódik.



Memória

Ha a készüléket kikapcsolják vagy leválasztják az áramforrásról, a készülék a korábbi beállításokkal (kivéve az időzítő beállítását) fog működni, amikor újra bekapcsolják.

24 órás automatikus kikapcsolás

Ez a funkció nincs alapértelmezésként BE állapotban. Ha ez a funkció BE van kapcsolva, a fűtőkészülék 24 óra folyamatos működés után automatikusan kikapcsolódik.
Nyomja meg hosszan a gombot 3 másodpercig, hogy ezt a funkciót BE/KI helyzetbe kapcsolja, amikor a fűtőkészülék készenléti állapotban van. A kijelzőn „ ”, illetve „ ” lesz látható.

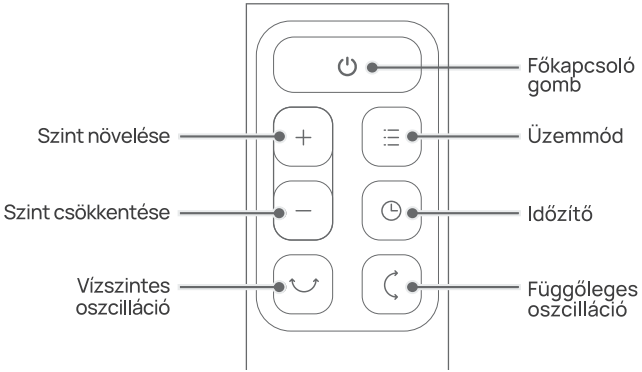
Felborulás elleni védelem

Ha a fűtőkészülék felborul, automatikusan kikapcsolódik, és a kijelzőn megjelenik a „**P4**” hibakód.

Túlmelegedés elleni védelem

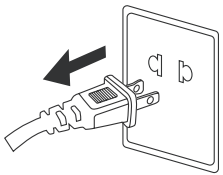
Ha a fűtőkészülék túlmelegszik, automatikusan kikapcsolódik, és a kijelzőn megjelenik az „**FF**” hibakód.

Távvezérlő

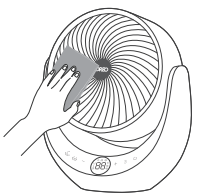

Főkapcsoló gomb
Szint növelése
Üzemmód
Szint csökkentése
Időzítő
Vízszintes oszcilláció
Függőleges oszcilláció

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

03

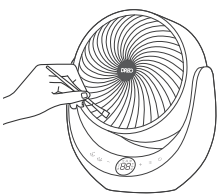


Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a készüléket.



Külső felület

Óvatosan törölje le a port egy puha, száraz kendővel.



Légbeszívó nyílás

Puha, száraz kendővel vagy pamutvégű pálcikával távolítsa el a port a légbeszívó nyílásról.

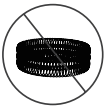
FIGYELEM



NE hajtsa ki a készülék csavarjait.



NE használjon tisztítószereket.



NE használjon súrolószereket.



Tűz vagy áramütés veszélye.
NE merítse a főegységet vízbe.
SOHA ne engedje, hogy víz kerüljön a fűtőkészülék belsejébe.



A tisztítás kivételével minden szervizmunkát csak hivatalos szervizképviselő végezhet.



Hűvös, száraz helyen tárolja, és a botlásveszély elkerülése érdekében tartsa a kábelt a nagy forgalmú területektől távol.

HIBAELHÁRÍTÁS 04

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Üzemzavar-kódok a LED-kijelzőn	E2 - Hőmérséklet-érzékelő rövidzárlata	Húzza ki a készüléket az áramforrásból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	E1 - Hőmérséklet-érzékelő nyitott áramkör	Húzza ki a készüléket az áramforrásból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	FF - Túlmelegedés elleni védelem	Húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg lehűl, mielőtt újra bedugja.
	P4 - Felborulás elleni védelem	Helyezze vissza a fűtőkészüléket egy sík, vízszintes és stabil felületre.
A fűtőkészülék nem indul el	A tápkábel nincs megfelelően bedugva.	Csatlakoztassa a dugót egy elektromos hálózatra csatlakoztatott konnektorhoz.
	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott.	Húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg lehűl, mielőtt újra bedugja.
		Távolítsa el a fűtőkészüléken vagy annak közelében lévő tárgyakat.
	A készüléknek nincs áramellátása.	Győződjön meg arról, hogy az áramkör kismegszakítója vagy biztosítéka megfelelően működik.
		Győződjön meg arról, hogy a fűtőkészülék sima és egyenletes felületen áll.
	A beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a környezeti hőmérséklet.	Győződjön meg arról, hogy a hőmérsékletet a környezeti hőmérsékletnél magasabbra állította be.
A fűtőkészülék hirtelen leáll fűtés közben	A hőmérséklet meghaladja a termikus megszakító küszöbértékét.	Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket. Hagyja kihűlni, és ismét dugja be a konnektorba.
	A fűtőkészülék felborult.	Helyezze egy sík, vízszintes és stabil felületre.
	ECO üzemmódban a fűtőkészülék automatikusan kikapcsolódik, ha elérte a beállított hőmérsékletet.	Ez nem hibajelenség. Ha a fűtőkészülék gyakran kikapcsolódik, emelje meg a beállított hőmérsékletet, vagy kapcsolja át Teljesítményfűtés üzemmódra.

Ha az Ön problémája nem szerepel a listán, vagy továbbra is fennáll, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd: 129. oldal).

OBSAH

01
SEZNÁMENÍ SE SPOTŘEBIČEM
97

02
POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE
98-101

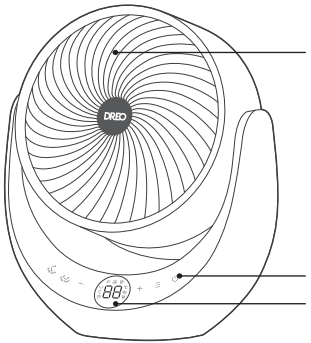
03
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
102-103

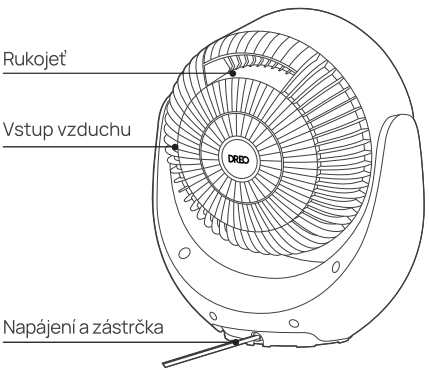
04
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ
104

SEZNÁMENÍ SE SPOTŘEBIČEM

01

Obsah balení







Dálkové ovládání



2x AAA baterie

Důležité bezpečnostní pokyny	Uživatelská příručka

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

02

Ovládací panel

Tlačítko napájení

• Dotykem zapnete nebo vypnete topidlo.

Poznámka:

Když je topidlo zapojeno do elektrické zásuvky, indikátor napájení se rozsvítí červeně.

Po vypnutí se na displeji zobrazí 30sekundový odpočet, zatímco ventilátor bude běžet dalších 30 sekund, aby odfoukl zbývající teplo.

Tlačítko režimu

Stisknutím přepínejte mezi ☼ → ECO → 🌀

☼ Výkonné vytápění se třemi úrovněmi vytápění: H1 (900 W), H2 (1200 W), H3 (2000 W).

ECO Topidlo automaticky zvolí optimální výkon vytápění v závislosti na rozdílu mezi nastavenou teplotou (5–35 °C) a okolní teplotou.

Poznámka:

- Když okolní teplota dosáhne nastavené teploty, topení se automaticky zastaví po 30 sekundách.
- Když okolní teplota klesne pod nastavenou teplotu, topení bude pracovat na nízký nebo vysoký výkon (900 W nebo 2000 W) v závislosti na rozdílu mezi těmito dvěma teplotami.

🌀 Režim pouze ventilátoru se třemi úrovněmi rychlosti: F1, F2, F3.

Ztlumit/Zapnout zvuk

Chcete-li zapnout/vypnout zvuky tlačítek, dlouze stiskněte tlačítko Mode na panelu po dobu 3 sekund.

Tlačítko vertikální oscilace

• Proudění vzduchu svisle.

• Dlouhým stisknutím po dobu 3 sekund zapnete/vypnete dětský zámek.

Tlačítko horizontální oscilace
- Proudění vzduchu vodorovně.
- Když je topidlo zapnuté, dlouhým stisknutím na 3 sekundy nastavíte časovač (0-12h).

Tlačítka pro úpravu nastavení
- V režimu Výkonné vytápění se dotkněte tlačítka ⊕ nebo ⊖ a upravte úroveň vytápění.
- V režimu ECO se dotkněte tlačítka ⊕ nebo ⊖ a upravte nastavenou teplotu.
- V režimu Pouze ventilátor se dotkněte tlačítka ⊕ nebo ⊖ a upravte otáčky ventilátoru.
- Při nastavování časovače se dotkněte tlačítka ⊕ nebo ⊖ a upravte dobu trvání časovače.

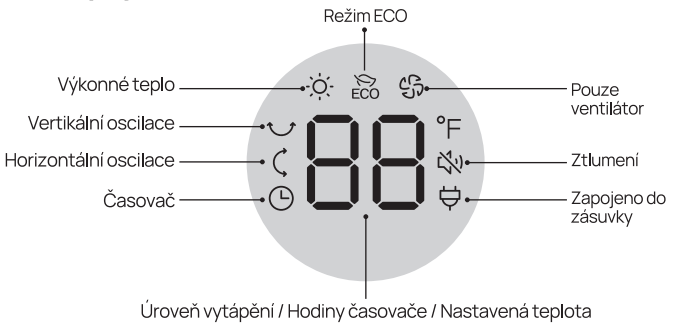
Poznámka:

V režimu ECO se topidlo automaticky vypne po dosažení nastavené teploty. Pokud se topidlo často vypíná, zvyšte nastavenou teplotu nebo přepněte do režimu Výkonné vytápění.

Dětský zámek

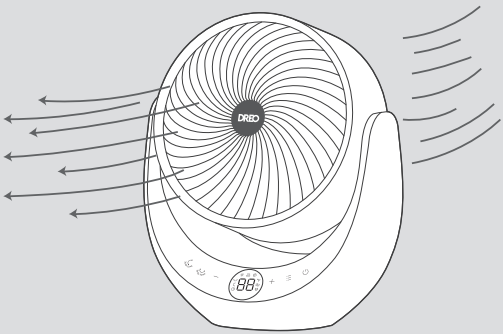
Dlouhým stisknutím na 3 sekundy aktivujete/deaktivujete funkci Dětský zámek. Po aktivaci se na displeji zobrazí „LC“ a všechna tlačítka na topidle budou zablokována.

LED displej



Další funkce

Displej se automaticky vypne po 1 minutě.



Paměť

Pokud je spotřebič vypnutý nebo odpojený od napájení, bude po opětovném zapnutí fungovat s předchozím nastavením (kromě nastavení časovače).

24 hodinové automatické vypnutí

Tato funkce není ve výchozím nastavení zapnuta. Pokud je tato funkce zapnuta, topné těleso se po 24 hodinách nepřetržitého provozu automaticky vypne.
Dlouhým stisknutím tlačítka po dobu 3 sekund tuto funkci zapnete/vypnete, když je toto topné těleso v pohotovostním režimu. Na displeji se zobrazí „ “ a „ “.

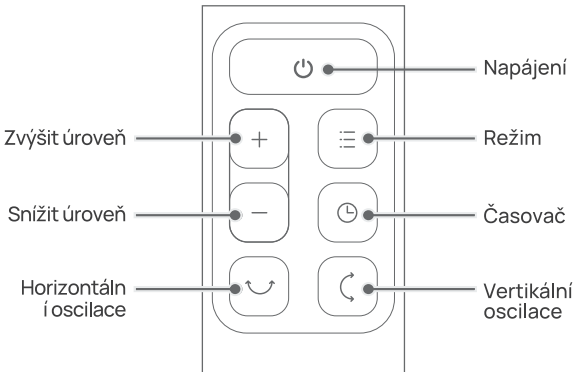
Ochrana proti převrácení

Pokud se topné těleso převrátí, automaticky se vypne a na displeji se zobrazí chybový kód „**P4**“.

Ochrana proti přehřátí

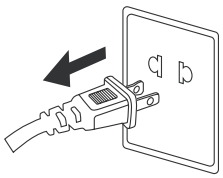
Když se topidlo přehřeje, automaticky se vypne s chybovým kódem „**FF**“.

Dálkové ovládání

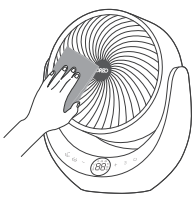


ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

03

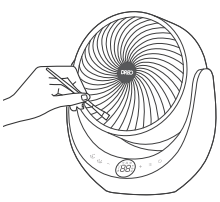


Před čištěním vždy vypněte a odpojte přístroj ze zásuvky.



Vnější povrch

Jemně setřete prach měkkým, suchým hadříkem.



Přívod vzduchu

K odstranění prachu z přívodu vzduchu použijte měkký, suchý hadřík nebo vatový tampon.

UPOZORNĚNÍ



NEODŠROUBOVÁVEJTE jednotku.



NEPOUŽÍVEJTE čisticí prostředky.



NEPOUŽÍVEJTE abrazivní drátěnky.



Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
NEPONOŘUJTE hlavní jednotku do vody.
NIKDY nedovolte, aby se dovnitř topidla dostala voda.



S výjimkou čištění by měl veškerý servis provádět autorizovaný servisní zástupce.



Skladujte na chladném a suchém místě a udržujte kabel mimo místa s vysokou frekvencí pohybu, abyste předešli nebezpečí zakopnutí.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ 04

Problém	Možné příčiny	Řešení
Kódy poruch na LED displeji	E2 - Zkrat teplotního senzoru	Odpojte jej od zdroje napájení a kontaktujte zákaznickou podporu.
	E1 - Přerušený obvod teplotního senzoru	Odpojte jej od zdroje napájení a kontaktujte zákaznickou podporu.
	FF - Ochrana proti přehřátí	Odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až vychladne, než ji znovu zapojíte.
	P4 - Ochrana proti převrácení	Umístěte topidlo zpět na plochý, rovný a stabilní povrch.
Topidlo se nespustí	Napájecí kabel není správně zapojený.	Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.
	Byla aktivována ochrana proti přehřátí.	Odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až vychladne, než ji znovu zapojíte.
		Odstraňte všechny předměty z topidla nebo v jeho blízkosti.
	Jednotkou neprochází žádný proud.	Ujistěte se, že jistič nebo pojistka funguje správně.
		Ujistěte se, že je topidlo umístěno na rovném a vodorovném povrchu.
	Nastavená teplota je nižší než okolní teplota.	Ujistěte se, že teplota je nastavena na vyšší než okolní teplota.
Topidlo se během topení náhle zastaví.	Teplota překročí prahovou hodnotu tepelného vypnutí.	Jednotku vypněte a odpojte. Nechte ji vychladnout a znovu zapojte do elektrické zásuvky.
	Ohřívač se převrátil.	Umístěte jej na rovný, vodorovný a stabilní povrch.
	V režimu ECO se topidlo automaticky vypne po dosažení nastavené teploty.	To je normální. Pokud se váš ohřívač často vypíná, zvyšte prosím nastavenou teplotu nebo přepněte do režimu Výkonné vytápění.

Pokud váš problém není uveden v seznamu nebo stále přetrvává, kontaktujte prosím naši zákaznickou podporu (viz strana 129).

СОДЕРЖАНИЕ

01
ЗНАКОМСТВО С ПРИБОРОМ
105

02
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА
106-109

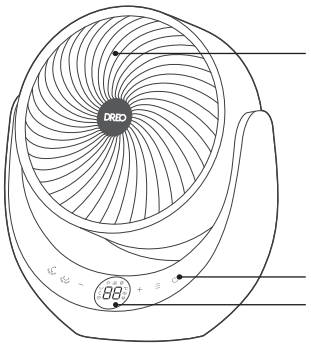
03
ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
110-111

04
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
112

ЗНАКОМСТВО С ПРИБОРОМ

01

Содержимое упаковки

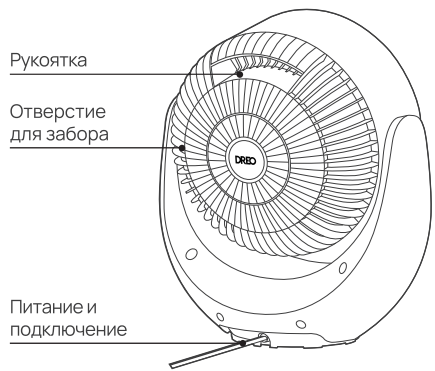




Пульт дистанционного управления



Элементы питания AAA x2 шт.



Важные инструкции по безопасности

Руководство пользователя

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

02

Панель управления



Кнопка питания

• Коснитесь, чтобы включить или выключить обогреватель.

Примечание.

Когда обогреватель подключен к электрической розетке, индикатор питания светится красным цветом.

После выключения на экране отображается 30-секундный таймер обратного отсчета, так как вентилятор продолжает работать в течение 30 секунд для вывода оставшегося тепла.



Кнопка Mode (Режим)

Коснитесь для переключения режимов → ECO →

Power heat (Мощность нагрева) с тремя уровнями нагревания: H1 (900 Ватт), H2 (1200 Ватт), H3 (2000 Ватт).

ECO Обогреватель автоматически выбирает оптимальную мощность нагрева в зависимости от разницы между установленной температурой (5-35°C) и температурой воздуха.

Примечание.

- Когда температура воздуха достигает установленной температуры, обогреватель автоматически прекращает нагревание через 30 секунд.

- Когда температура воздуха опускается ниже установленной температуры, обогреватель начинает работать с низкой или высокой мощностью (900 Ватт или 2000 Ватт) в зависимости от разницы этих температур.

В этом режиме работает только вентилятор с тремя уровнями скорости: F1, F2, F3.

Выключение/ включение звука

Чтобы включить или выключить звук кнопок, нажмите и удерживайте кнопку Mode (Режим) на панели в течение 3 секунд.



Кнопка вертикальной осцилляции

• Перенаправление воздушного потока по вертикали.

• Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы включить/выключить Детский замок.

Кнопка горизонтальной осцилляции

• Перенаправление воздушного потока по горизонтали.

• Когда обогреватель включен, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы установить таймер (0-12ч).

Кнопки настройки параметров

• В режиме Power Heat (Мощность нагрева) кнопки ⊕ и ⊖ используются для настройки уровня нагревания.

• В режиме ECO (ЭКО) кнопки ⊕ и ⊖ используются для изменения установленной температуры.

• В режиме Fan only (Только вентилятор) кнопки ⊕ и ⊖ используются для настройки скорости вращения вентилятора.

• При установке таймера кнопки ⊕ и ⊖ используются для настройки времени работы таймера.

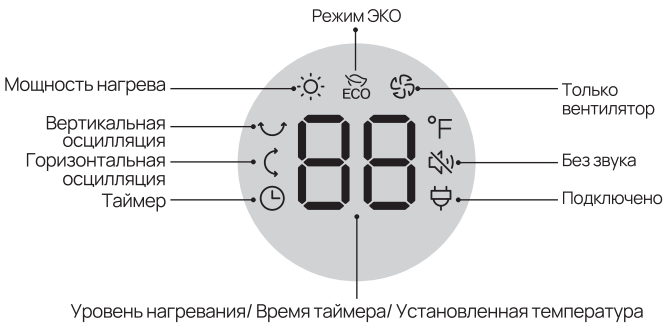
Примечание.

В режиме ECO (ЭКО) обогреватель автоматически выключается после достижения установленной температуры. Если обогреватель часто выключается, рекомендуется увеличить установленную температуру или переключить режим на Power Heat (Мощность нагрева).

Детский замок

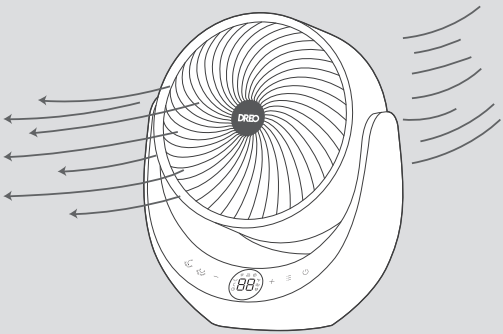
Нажмите и удерживайте кнопку (Child Lock) в течение 3 секунд для включения/отключения функции детского замка. После активации на дисплее появятся буквы "LC", и все кнопки на комнатном обогревателе будут заблокированы.

Светодиодный дисплей



Дополнительные функции

Автоматическое выключения дисплея через 1 минуту.



Память

В случае выключения прибора или отключения от электросети при повторном включении он будет работать с предыдущими настройками (кроме настройки Таймера).

Автоматическое отключение через 24 часа

Эта функция по умолчанию отключена. При включении этой функции обогреватель автоматически выключается в случае непрерывной работы в течение 24 часов.
Нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд, чтобы ВКЛЮЧИТЬ/ВЫКЛЮЧИТЬ эту функцию, когда обогреватель находится в режиме ожидания. На дисплее отобразится " " и " ", соответственно.

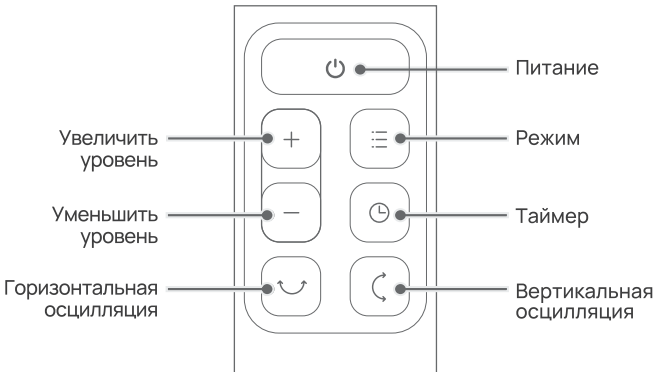
Защита от переворачивания

В случае переворачивания обогреватель автоматически отключается, а на дисплее появляется код ошибки "**P4**".

Защита от перегрева

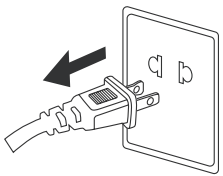
В случае перегревания обогреватель автоматически отключается, а на дисплее появляется код ошибки "**FF**".

Пульт дистанционного управления

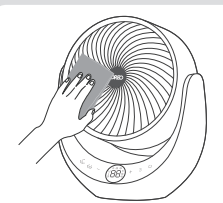


ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

03

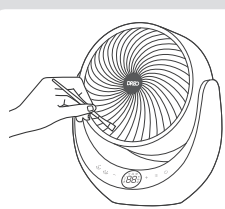


Перед очисткой выключайте питание и отключайте прибор от электросети.



Внешняя поверхность

Аккуратно протрите прибор от пыли мягкой сухой тканью.



Отверстие для забора воздуха

Очистите отверстие для забора воздуха от пыли мягкой сухой салфеткой или ватной палочкой.

ВНИМАНИЕ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ выкручивать винты из устройства.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать чистящие средства.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать абразивные скребки.



Опасность возгорания и поражения электрическим током.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать прибор в воду.
НЕ допускайте попадания воды внутрь обогревателя.



За исключением очистки, любое обслуживание должно производиться уполномоченным сотрудником сервисного центра.



Храните в прохладном сухом месте, убрав провода с проходов.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 04

Неполадка	Возможные причины	Способ устранения
Коды неисправностей на светодиодном дисплее	E2 - Короткое замыкание датчика температуры	Отключите прибор от источника питания и обратитесь в службу технической поддержки.
	E1 - Разомкнутая цепь датчика температуры	Отключите прибор от источника питания и обратитесь в службу технической поддержки.
	FF - Защита от перегрева	Отключите прибор от электросети, дождитесь, пока он остынет, и снова включите.
	P4 - Защита от переворачивания	Поставьте обогреватель на ровную, плоскую и устойчивую поверхность.
Обогреватель не запускается	Шнур питания подключен неправильно.	Подключите шнур питания к активной электрической розетке.
	Сработала защита от перегрева.	Отключите прибор от электросети, дождитесь, пока он остынет, и снова включите.
		Уберите посторонние предметы от обогревателя.
	Через прибор не проходит ток.	Проверьте исправность прерывателя цепи или плавкого предохранителя.
		Убедитесь, что обогреватель стоит на ровной, плоской и устойчивой поверхности.
	Установленная температура ниже температуры воздуха.	Установите температуру обогревателя выше температуры воздуха.
В процессе нагревания обогреватель внезапно отключается	Температура превышает пороговое значение в системе отключения при перегреве.	Выключите питание прибора и отключите его от электросети. Дождитесь, пока он остынет, и снова включите в электрическую розетку.
	Обогреватель перевернут.	Поставьте его на ровную, плоскую и устойчивую поверхность.
	В режиме ECO (ЭКО) обогреватель автоматически выключается после достижения установленной температуры.	Это не является неисправностью. Если обогреватель часто выключается, рекомендуется увеличить установленную температуру или переключить режим на Power Heat (Мощность нагрева).

Если ваша неполадка отсутствует в списке или устранить ее не удается, обратитесь в службу технической поддержки (см. на стр. 129)

املحتويات

01
تعرف على منتجك
113

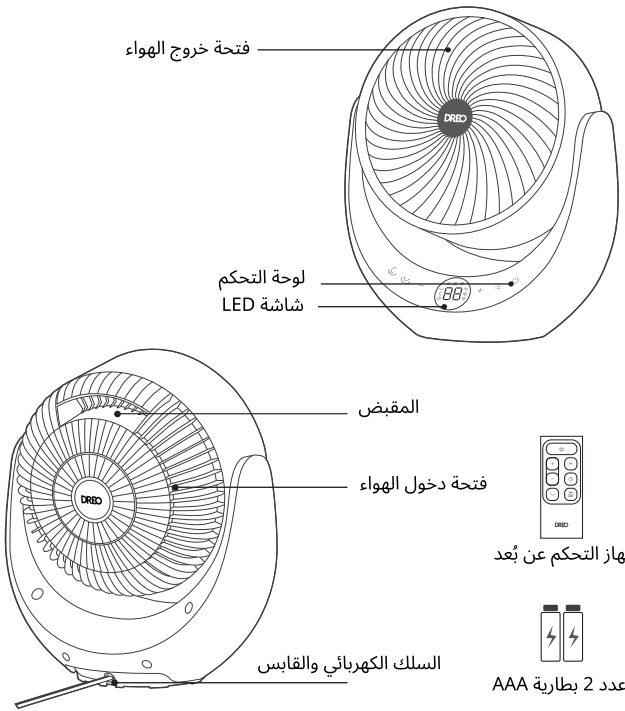
02
كيفية استخدام منتجك
114-117

03
التنظيف والصيانة
118-119

04
استكشاف الأعطال
وإصلاحها
120

01 تعرف على منتجك

محتويات العلبة



تعليمات مهمة للسلامة	دليل المستخدم

02 استخدام الجهاز

لوحة التحكم



زر الطاقة
• المسه لتشغيل المدفأة أو إيقاف تشغيلها.

ملاحظة:
عندما تكون المدفأة موصَّلة بمأخذ التيار الكهربائي، ستضيء لمبة بيان حالة الطاقة باللون الأحمر.
بمجرد إيقاف التشغيل، ستعرض الشاشة عدًا تنازليًا مدته 30 ثانية؛ حيث ستستمر المروحة في الدوران لمدة 30 ثانية لطرد الحرارة المتبقية.



زر الوضع
المسه للتبديل بين ECO ← ← ←

التدفئة القوية بثلاث مستويات: H1 (900 وات) وH2 (1200 وات) وH3 (2000 وات).

ECO ستحدد المدفأة قوة التدفئة المثلى تلقائيًا حسب التباين بين درجة الحرارة المعيَّنة (5-35 درجة مئوية) ودرجة الحرارة المحيطة.

ملاحظة:
- عندما تصل درجة الحرارة المحيطة إلى درجة الحرارة المعيَّنة، ستتوقف المدفأة عن التدفئة بعد 30 ثانية.
- عندما تنخفض درجة الحرارة المحيطة عن درجة الحرارة المعيَّنة، ستعمل المدفأة بقدرة منخفضة أو مرتفعة (900 وات أو 2000 وات) حسب التباين بين درجتي الحرارة.

وضع المروحة فقط بثلاث مستويات للسرعة: F1 وF2 وF3.

كتم الصوت/إلغاء كتم الصوت
لتشغيل أصوات الأزرار أو إيقاف تشغيلها، اضغط مع الاستمرار 3 ثوانٍ على زر الأوضاع في اللوحة.



زر توزيع الهواء العمودي
• توجيه الهواء المتدفق عموديًا.
• اضغط مع الاستمرار 3 ثوانٍ لتشغيل وظيفة القفل ضد عبث الأطفال أو إيقاف تشغيلها.

زر توزيع الهواء الأفقي

• توجيه الهواء المتدفق أفقيًا.

• عندما تكون المدفأة في وضع تشغيل، اضغط مع الاستمرار 3 ثوانٍ لتعيين موقت (0-12 ساعة).

زرا ضبط الإعدادات

• في وضع التدفئة القوية، المس ⊕ أو ⊖ لضبط مستوى التدفئة.

• في الوضع الاقتصادي ECO، المس ⊕ أو ⊖ لضبط درجة الحرارة المعيَّنة.

• في وضع المروحة فقط، المس ⊕ أو ⊖ لضبط مستوى سرعة المروحة.

• عند تعيين موقت، المس ⊕ أو ⊖ لضبط مدة الموقت.

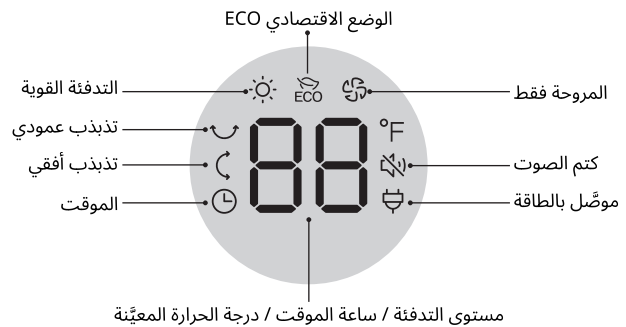
ملاحظة:

في الوضع الاقتصادي ECO، سيتوقف تشغيل المدفأة تلقائيًا عند الوصول إلى درجة الحرارة المعيَّنة. إذا توقف تشغيل المدفأة بشكل متكرر، يرجى رفع درجة الحرارة المعيَّنة أو التبديل إلى وضع التدفئة القوية.

قفل الأطفال

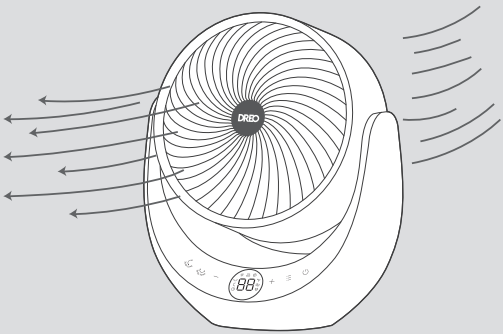
اضغط مع الاستمرار 3 ثوانٍ على 🔒 لتنشيط وظيفة القفل ضد عبث الأطفال أو إلغاء تنشيطها. عند التنشيط، ستعرض الشاشة الرمز«LC»، وسيتم قفل جميع الأزرار في مدفأة الأجواء الداخلية.

شاشة LED



ميزات أخرى

يتوقف تشغيل الشاشة تلقائيًا بعد مرور دقيقة واحدة.



الحماية عند الانقلاب

إذا انقلبت المدفأة، فستتوقف عن العمل تلقائيًا مع عرض رمز الخطأ "P4" في الشاشة.

حماية من الحرارة الزائدة

إذا ارتفعت حرارة المدفأة بشكل مفرط، فستتوقف عن العمل تلقائيًا مع عرض رمز الخطأ "FF" في الشاشة.

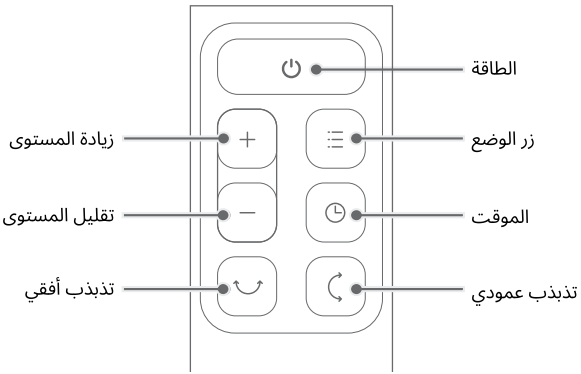
الذاكرة

إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز أو فصله عن الطاقة، فسيعمل باستخدام الإعدادات السابقة (باستثناء إعداد الموقت) عند إعادة تشغيله مجددًا.

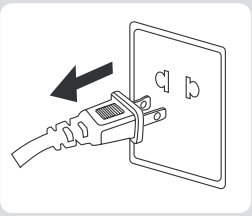
إيقاف التشغيل تلقائيًا بعد 24 ساعة

هذه الميزة معيَّنة على إيقاف تشغيل بشكل افتراضي. عند تشغيل هذه الميزة، سيتوقف تشغيل المدفأة تلقائيًا بعد انقضاء 24 ساعة من التشغيل المتواصل.
اضغط مع الاستمرار 3 ثوانٍ على الزر لتشغيل هذه الميزة أو إيقافها عندما تكون هذه المدفأة في وضع الاستعداد.
ستعرض الشاشة "24" و"OF" على الترتيب.

وحدة التحكم عن بُعد



03 التنظيف والصيانة

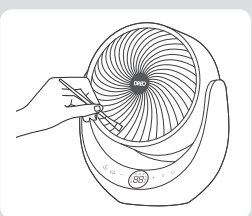


احرص دائمًا على إيقاف التشغيل وفصل قابس التيار الكهربائي قبل التنظيف.



السطح الخارجي

امسح الغبار برفق باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة.



مدخل الهواء

استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة أو عودًا بطرفه كتلة قطنية لإزالة أي أتربة من مدخل الهواء.

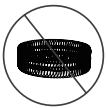
انتبه



لا تفك الوحدة.



لا تستخدم منظفات.



لا تستخدم أدوات تنظيف كاشطة.



خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
لا تغمر الوحدة الرئيسية في مياه.
لا تسمح "أبدًا" بدخول مياه في المدفأة.



باستثناء التنظيف، ينبغي إجراء أي أعمال صيانة بواسطة فني صيانة مؤهل.



خزِّنه في منطقة جافة معتدلة الحرارة واحتفظ بالكبل بعيدًا عن مناطق حركة السير الكثيفة لتجنب أخطر التعثر والانقلاب.

04 استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
رموز الأعطال الوظيفية المعروضة في شاشة LED	E2 - دائرة قصر في مستشعر درجة الحرارة	افصل المدفأة عن مصدر الطاقة واتصل بدعم العملاء.
	E1 - دائرة مستشعر درجة الحرارة مفتوحة	افصل المدفأة عن مصدر الطاقة واتصل بدعم العملاء.
	FF - الحماية من الحرارة الزائدة	افصل المدفأة عن الطاقة وانتظر حتى تبرد قبل إعادة توصيلها بالطاقة مجددًا.
	P4 - الحماية عند الانقلاب	ضع المدفأة مرة أخرى على سطح مسطح ومستوٍ ومستقر.
تعذر بدء تشغيل المدفأة	لم يتم توصيل سلك الطاقة بشكل سليم.	وصّل القابس بمأخذ تيار كهربائي مزوّد بالطاقة.
	تم تنشيط ميزة الحماية من الحرارة الزائدة.	افصل المدفأة عن الطاقة وانتظر حتى تبرد قبل إعادة توصيلها بالطاقة مجددًا.
		أزل أي أشياء على المدفأة أو بالقرب منها.
	عدم مرور أي طاقة عبر الوحدة.	تأكد من سلامة عمل فاصل الدائرة الكهربائية أو المصهر الذي تستخدمه.
		تأكد من وضع المدفأة على سطح مسطح ومستوٍ.
	درجة الحرارة المعيَّنة أقل من درجة الحرارة المحيطة.	تأكد من تعيين الحرارة على درجة أعلى من الحرارة المحيطة.
المدفأة تتوقف فجأة في أثناء التدفئة	درجة الحرارة تتجاوز عتبة الفصل الحراري.	أوقف تشغيل الوحدة وافصلها عن التيار الكهربائي. اتركها تبرد ثم أعد توصيلها بمأخذ التيار الكهربائي.
	المدفأة تنقلب.	ضعها على سطح مسطح ومستوٍ ومستقر.
	في الوضع الاقتصادي ECO، سيتوقف تشغيل المدفأة تلقائيًا عند الوصول إلى درجة الحرارة المعيَّنة.	هذا إجراء طبيعي. إذا توقف تشغيل المدفأة بشكل متكرر، يرجى رفع درجة الحرارة المعيَّنة أو التبديل إلى وضع التدفئة القوية.

إذا استمرت المشكلة أو لم تكن مدرجة، الرجاء الاتصال بدعم العملاء (انظر الصفحة129)

فهرست مطالب

01
آشنایی با این دستگاه
121

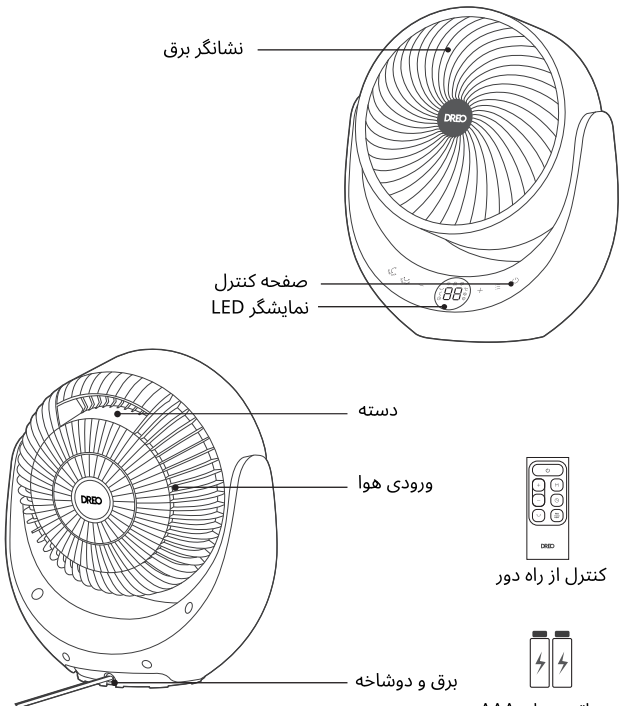
02
استفاده از دستگاه
122-125

03
تمیزکاری و نگهداری
126-127

04
عیب یابی
128

01 آشنایی با این دستگاه

محتوای بسته بندی



دستورالعمل‌های ایمنی مهم	دستورالعمل‌های ایمنی

02 شماره بخش

صفحه کنترل

دکمه پاور
• لمس کنید تا بخاری روشن یا خاموش شود.

توجه:
وقتی هیتر به پریز برق وصل است، نشانگر برق به رنگ قرمز روشن می‌شود.
پس از خاموش شدن، شمارش معکوس 30 ثانیه‌ای روی نمایشگر ظاهر می‌شود زیرا فن به مدت 30 ثانیه به کار خود ادامه می‌دهد تا حرارت باقی‌مانده را خارج کند.

دکمه حالت
برای جابجایی بین حالت‌ها لمس کنید: ECO ← ECO ← ECO

گرمایش پرقدرت با سه سطح گرمایی: H1 (900W)، H2 (1200W)، H3 (2000W).

ECO بخاری به صورت خودکار بسته به اختلاف بین دمای تنظیم‌شده (5 تا 35 درجه سانتی گراد) و دمای محیط، قدرت گرمایی بهینه خود را انتخاب می‌کند.

توجه:
- وقتی دمای محیط به دمای تنظیم‌شده برسد، بخاری پس از 30 ثانیه به‌طور خودکار گرمایش را متوقف می‌کند.
- وقتی دمای محیط پایین‌تر از دمای تنظیم‌شده باشد، بخاری بسته به اختلاف بین دو دما با قدرت کم یا زیاد (900 یا 2000 وات) کار می کند.

حالت "فقط پنکه" با سه سطح سرعت: F1، F2، F3.

بی‌صدا / خارج از حالت بی‌صدا
برای روشن یا خاموش کردن صدای دکمه‌ها، دکمه روی صفحه را به مدت 3 ثانیه فشار دهید.

دکمه چرخش عمودی
• جریان هوا را به‌صورت عمودی حرکت دهید.
• برای روشن یا خاموش کردن قفل کودک، به مدت 3 ثانیه نگه دارید.

دکمه چرخش افقی

• جریان هوا را به‌صورت افقی حرکت دهید.

• وقتی بخاری روشن است، برای تنظیم تایمر (0-12h)، این دکمه را به مدت 3 ثانیه نگه دارید.



دکمه های انجام تنظیمات

• در حالت گرمایش با قدرت کامل دکمه‌های ⊕ یا ⊖ را برای تنظیم سطح گرمایش لمس کنید.

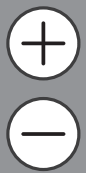
• در حالت ECO، ⊕ یا ⊖ را برای تنظیم دمای مورد نظر لمس کنید.

• در حالت "فقط پنکه"، ⊕ یا ⊖را برای تنظیم سطح سرعت فن لمس کنید.

• هنگام تنظیم تایمر، دکمه های⊕ یا ⊖ را برای تغییر مدت زمان تایمر لمس کنید.

توجه:

در حالت ECO وقتی دستگاه به دمای تنظیم شده رسید، بخاری به‌طور خودکار خاموش می‌شود. اگر بخاری مکرر خاموش می‌شود، دمای تنظیم شده را افزایش دهید یا به حالت Power Heat تغییر دهید.

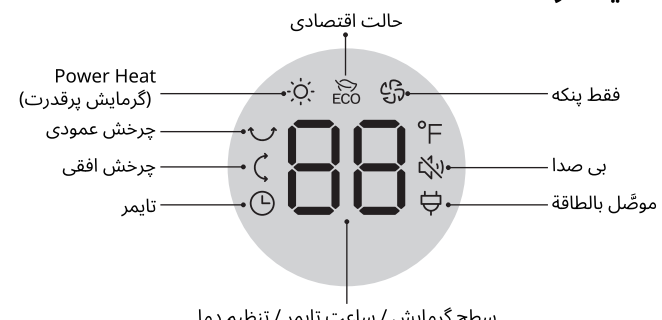


قفل کودک

برای فعال/غیرفعال کردن عملکرد قفل کودک، را 3 ثانیه فشار دهید. در صورت فعال شدن، نمایشگر عبارت "LC" را نشان می‌دهد و تمام دکمه‌های بخاری قفل می‌شوند.

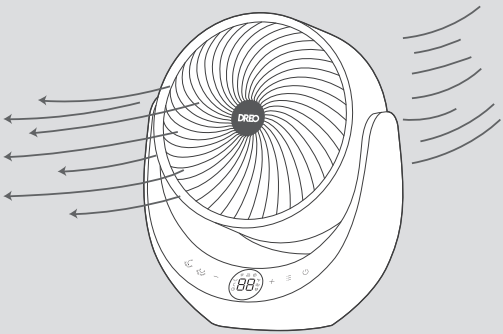


نمایشگر LED



سایر ویژگی ها

نمایشگر به‌طور خودکار پس از 1 دقیقه خاموش می‌شود.



محافظت در برابر واژگونی و افتادن

اگر بخاری بیفتد به‌طور خودکار خاموش می شود و کد خطای "**P4**" روی نمایشگر ظاهر می‌شود.

محافظت در برابر گرم شدن بیش‌از حد

وقتی بخاری بیش از حد گرم می شود، به طور خودکار خاموش می شود و کد خطای "**FF**" روی نمایشگر ظاهر می‌شود.

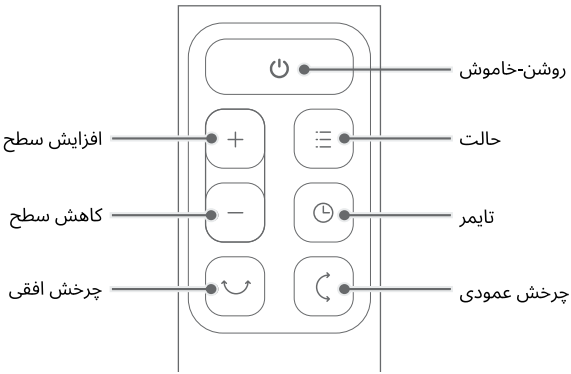
حافظه

اگر دستگاه خاموش شود یا از برق جدا شود، هنگام روشن شدن دوباره با همان تنظیمات قبلی کار می کند (به‌جز تنظیم تایمر).

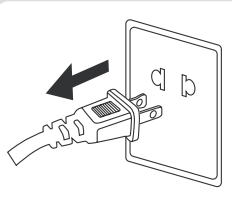
خاموشی خودکار 24 ساعته

این قابلیت به‌صورت پیش‌فرض فعال نیست. وقتی فعال باشد، بخاری پس از 24 ساعت کار مداوم، به‌طور خودکار خاموش می‌شود.
برای فعال/غیرفعال کردن این قابلیت هنگام آماده‌به‌کار بودن بخاری، دکمه را 3 ثانیه فشار دهید. نمایشگر به‌ترتیب عبارت " " و " " را نشان می‌دهد.

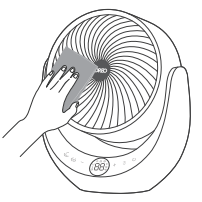
کنترل از راه دور



03 شماره بخش

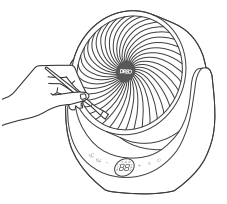


قبل از تمیز کردن همیشه دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از برق بکشید.



سطح خارجی

گرد و غبار را با ملایمت با پارچه ای نرم و خشک تمیز کنید.



ورودی هوا

با یک پارچه نرم و خشک یا گوش‌پاک‌کن، گرد و غبار ورودی هوا را پاک کنید.

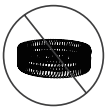
توجه



از اسکاچ یا سیم ظرفشویی ساینده استفاده نکنید.



از مواد شوینده استفاده نکنید.



دستگاه را باز نکنید.



خطر آتش‌سوزی یا برق‌گرفتگی وجود دارد.
دستگاه اصلی را در آب فرو نبرید.
هرگز اجازه ندهید آب وارد بخاری شود.



بجز تمیزکاری، هرگونه سرویس باید توسط نماینده خدمات مجاز انجام شود.



دستگاه را در محیطی خشک و خنک نگه دارید و کابل را از مسیرهای پرتردد دور نگه دارید تا خطر زمین خوردن کاهش یابد.

شماره بخش 04

مشکل	دلیل احتمالی	راه حل
کدهای خطای روی نمایشگر LED	E2 – اتصال کوتاه حسگر دما	دستگاه را از برق بکشید و با پشتیبانی مشتریان تماس بگیرید.
	E1 – قطع بودن حسگر دما	دستگاه را از برق بکشید و با پشتیبانی مشتریان تماس بگیرید.
	FF – محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد	دستگاه را از برق بکشید و اجازه دهید خنک شود، سپس دوباره وصل کنید.
	P4 – محافظت در برابر واژگونی و افتادن	بخاری را دوباره روی سطحی صاف، تراز و پایدار قرار دهید.
بخاری روشن نمی‌شود	سیم برق به‌درستی وصل نشده است.	سیم برق را به یک پریز برق وصل کنید.
	عملکرد محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد فعال شده است.	دستگاه را از برق بکشید و اجازه دهید خنک شود، سپس دوباره وصل کنید.
		هر جسمی را که روی بخاری یا نزدیک آن است بردارید.
	هیچ برقی در دستگاه جریان ندارد.	مطمئن شوید فیوز یا قطع کننده مدار درست کار کند.
		مطمئن شوید بخاری روی سطحی صاف و تراز قرار داشته باشد.
	دمای تنظیم‌شده پایین‌تر از دمای محیط است.	مطمئن شوید دما بالاتر از دمای محیط تنظیم شده باشد.
بخاری هنگام گرم کردن ناگهان خاموش می‌شود	دما از حد مجاز قطع حرارتی عبور کرده است.	دستگاه را خاموش کنید و از برق بکشید. اجازه دهید خنک شود و دوباره به برق وصل کنید.
	بخاری افتاده است.	آن را روی سطحی صاف، تراز و پایدار قرار دهید.
	در حالت ECO وقتی دستگاه به دمای تنظیم شده رسید، بخاری به‌طور خودکار خاموش می‌شود.	این حالت طبیعی است. اگر بخاری مکرر خاموش می‌شود، دمای تنظیم‌شده را افزایش دهید یا به حالت "گرمایش پرقدرت" تغییر دهید.

اگر مشکل شما اینجا عنوان نشده یا همچنان برطرف نشده است، با پشتیبانی مشتریان ما تماس بگیرید (به صفحه 129 مراجعه کنید)

Model No.: DR-HSH015
Rev_EMEA_1.0

Reach out to us, it's easy!

www.dreo.com

eu-support@dreo.com
uk-support@dreo.com

+49 800 000 9169
Mon-Fri 9:00-12:00 / 14:00-17:00 CEST/UTC+2 (Germany Only)

www.dreo.com

Reach out to us, it's easy!

Contact us to get expert support.

www.dreo.com

eu-support@dreo.com
uk-support@dreo.com

+49 800 000 9169
Mon-Fri 9:00-12:00 / 14:00-17:00 CEST/UTC+2 (Germany Only)